

# I BUONI RISPOSTA INTERNAZIONALI

## 1907-2001

Il buono-risposta internazionale (coupon-réponse international) è un valore postale che, come si legge sul modello in circolazione (traducendo dal francese, lingua ufficiale dell'UPU), ... è cambiabile in tutti i Paesi dell'Unione Postale Universale contro uno o più francobolli rappresentanti l'affrancatura minima di una lettera ordinaria inviata all'estero per via aerea (prima del Congresso di Washington ... per via di superficie).

Il modulo fu proposto dall'amministrazione postale inglese al Congresso di Roma nel 1906 e ne fu approvata la circolazione.

Così nacque con decorrenza d'impiego dal 1° ottobre 1907, contemporaneamente da parte di tutti i Paesi aderenti all'accordo.

Tutti i Paesi, infatti, si impegnarono al cambio, anche se non tutti si obbligarono all'emissione. Tutti i Congressi successivi (il Congresso è il massimo organo decisionale dell'UPU) e le Convenzioni postali da essi scaturite apportano modifiche e varianti ai moduli che si sono rilevati in vari modelli e tipi.

Il Bureau International dell'UPU è incaricato della distribuzione ai Paesi membri che ne fanno richiesta quantitativa. Per molti decenni la stampa è stata curata dalla Tipografia Arti Grafiche Benziger G.A. di Einsiedeln (Svizzera), nel 1993 la stampa è stata affidata a Kürzi di Einsiedeln e dal 1995 dalla Impressor S.A. di Syens.

### PIANO

I buoni risposta sono esposti nell'ordine cronologico dei Congressi e, nel periodo di distribuzione, le eventuali varianti che si riscontrano.

- **MODELLO ROMA**, allestimenti tipografici iniziali, esemplari rilasciati nell'ottobre 1907 e gli adattamenti che seguirono alla fine della I guerra mondiale. A seguire i modelli Madrid e Stoccolma e gli allestimenti tipografici particolari. Alcuni usi all'estero.
- **MODELLO LONDRA**, cui seguono le modifiche votate dai Congressi del Cairo (1934), Buenos Aires (1939), Parigi (1947), Bruxelles (1952) e Ottawa (1957). Sono compresi gli allestimenti tipografici particolari e sbagliati.
- **MODELLO VIENNA** con le modifiche decise a Tokio (1969) e gli allestimenti tipografici particolari.
- **MODELLO LOSANNA**, con le modifiche tipografiche e le posizioni di filigrana approvate nei successivi Congressi di Rio de Janeiro (1979), Washington (1989), Seoul (1994), nelle varie combinazioni.
- **UTILIZZI DURANTE LE GUERRE**, a partire già dai primi tempi dell'adozione del modello Roma. Presentati utilizzi di esemplari di truppe occupanti la Germania in tempo di pace. Esemplari di territori occupati o provvisoriamente detenuti con i testi nelle lingue degli occupanti.

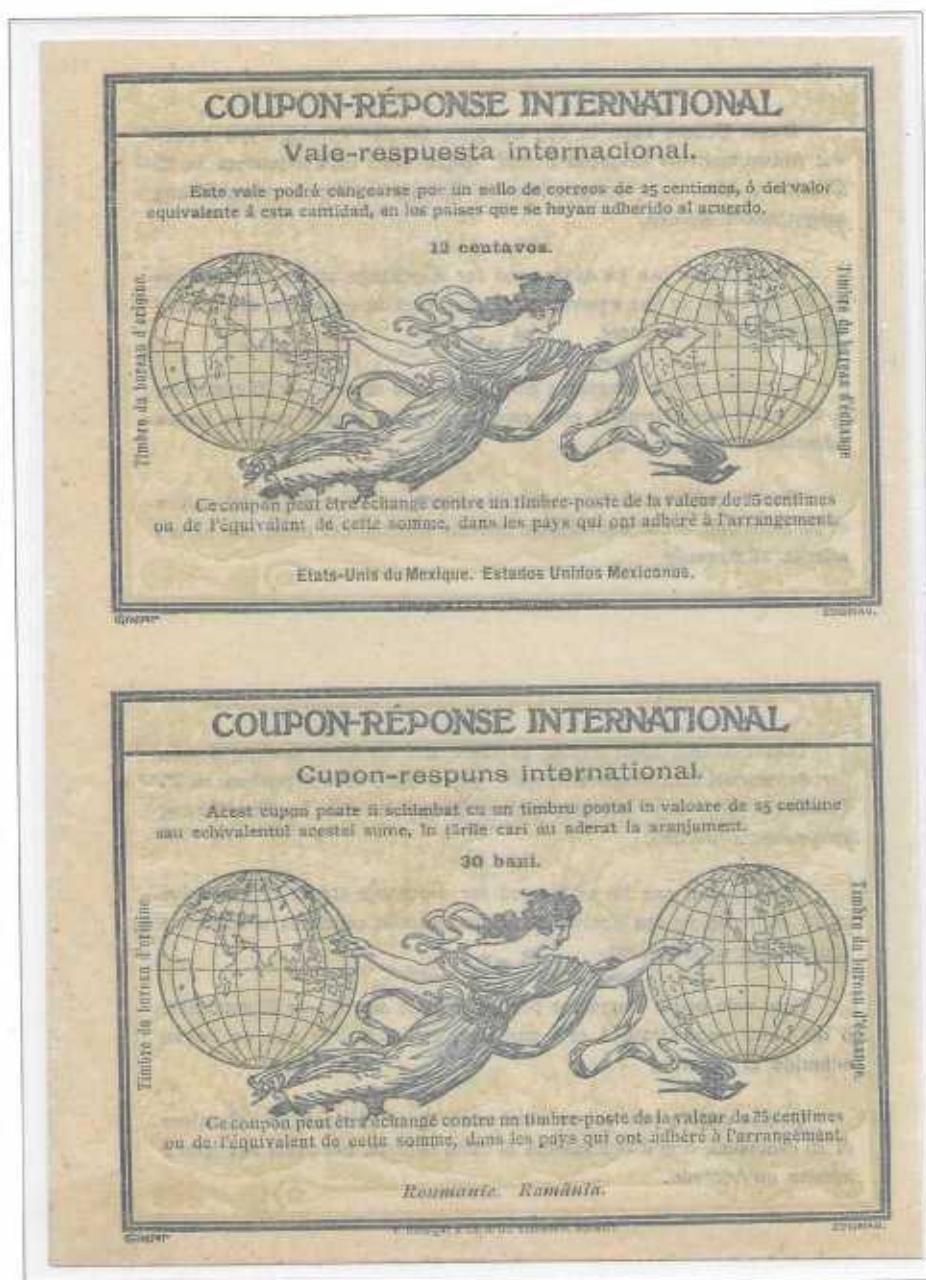
## Allestimenti tipografici iniziali

La tipografia inizialmente ritenne di stampare i coupon dei Paesi aderenti all'accordo con unica composizione contenente 50 impronte. Il sistema, per ovvi motivi di quantità richieste non uniformi, non funzionò e fu subito messo da parte.

Qualche foglio è sopravvissuto ed è stato tagliato in blocchi di quattro e coppie verticali.

La posizione è determinabile per confronto con un foglio intero.

La filigrana è del I tipo, il modello è del II tipo per la mancanza delle linee di separazione dei testi al verso.



Stati Uniti Messicani  
e Romania  
posizioni 41 e 46  
(angolo di foglio in basso  
a sinistra)

## COUPON-RÉPONSE INTERNATIONAL

Internationalt Svarnægte.

Dette Mønt kan de Lande der følges i denne udveksling ombyttes med et  
Primerke al Værdi 25 Centimer eller en til dette Beløb svartede Værdi.

30 Bir.



Ce coupon peut être échangé contre un timbre-poste de la valeur de 25 centimes ou de l'équivalent de cette somme, dans les pays qui ont adhéré à l'arrangement.

Anillos dañoles. Dank Vestindien.

Timbre du bureau d'échange.

## COUPON-RÉPONSE INTERNATIONAL

لبنان - مقدمة على حساب من الخارج

لبنان - المقدمة على حساب من الخارج



Ce coupon peut être échangé contre un timbre-poste de la valeur de 25 centimes ou de l'équivalent de cette somme, dans les pays qui ont adhéré à l'arrangement.

L'Egypte. سuez.

Timbre du bureau d'échange.

## COUPON-RÉPONSE INTERNATIONAL

Ce coupon peut être échangé contre un timbre-poste de la valeur de 25 centimes ou de l'équivalent de cette somme, dans les pays qui ont adhéré à l'arrangement.

28 centimes.



Martinique.

Timbre du bureau d'échange.

## COUPON-RÉPONSE INTERNATIONAL

لبنان - مقدمة على حساب من الخارج

لبنان - المقدمة على حساب من الخارج



Ce coupon peut être échangé contre un timbre-poste de la valeur de 25 centimes ou de l'équivalent de cette somme, dans les pays qui ont adhéré à l'arrangement.

L'Egypte. سuez.

Timbre du bureau d'échange.

## COUPON-RÉPONSE INTERNATIONAL

Ce coupon peut être échangé contre un timbre-poste de la valeur de 25 centimes ou de l'équivalent de cette somme, dans les pays qui ont adhéré à l'arrangement.

30 centimes.



Nouvelle-Calédonie.

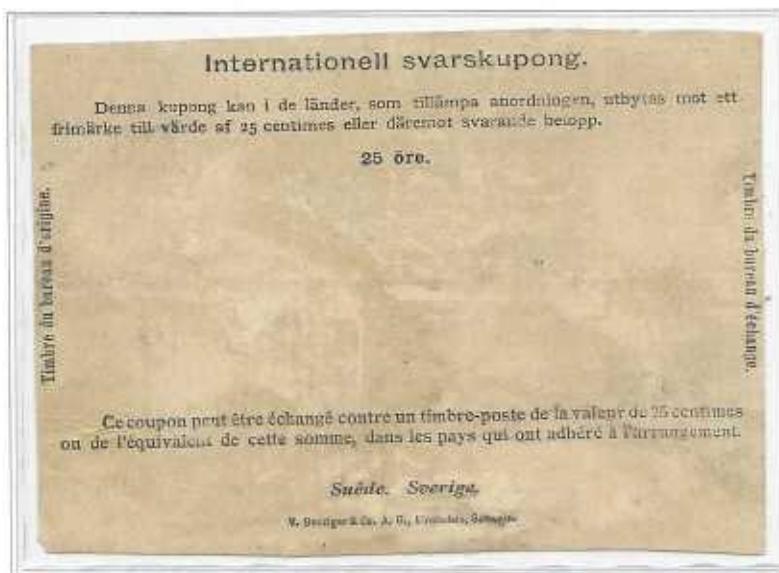
Timbre du bureau d'échange.

## SAGGIO DELLA I COMPOSIZIONE SU FOGLIO DI 50 ESEMPLARI

Antille Olandesi, Egitto, Martinica e Nuova Caledonia (questi ultimi senza il testo francese in basso in quanto è già lingua ufficiale). Posizioni nella composizione 11-12 / 16-17.

## Saggio

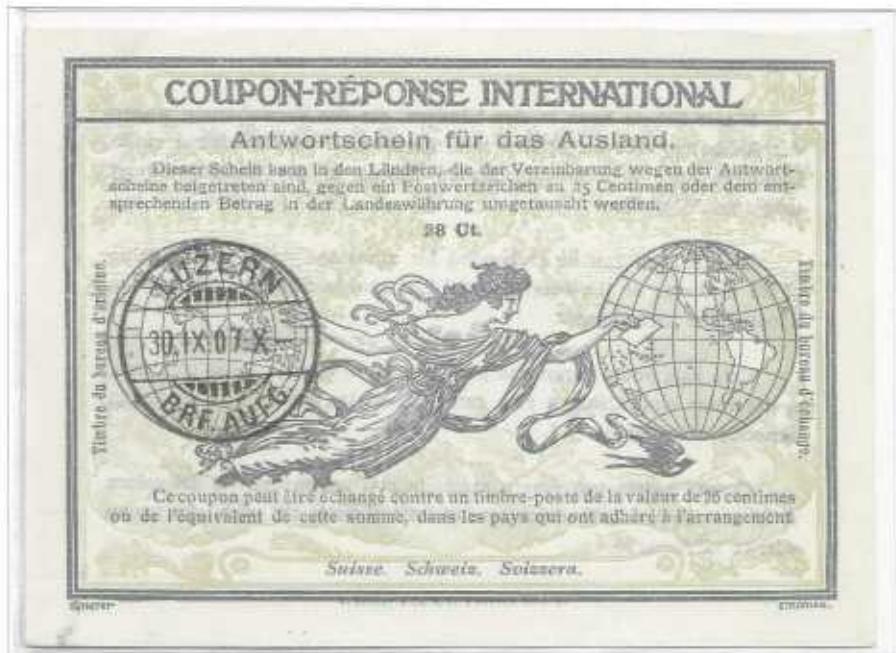
Saggio del testo centrale dell'esemplare svedese nel colore nero.



## La diffusione del servizio.

Il coupon fu distribuito senza dubbio fin dal primo giorno di introduzione del servizio da parte del gruppo di Paesi che aderirono all'accordo.  
La diffusione del nuovo servizio era iniziata.

Svizzera II tipo  
30 settembre 1907  
ANTICIPO DI UN GIORNO  
EVENTO LIMITATO ALLA SVIZZERA



Svizzera II tipo  
1 ottobre 1907  
PRIMO GIORNO D'USO



Gran Bretagna II tipo  
1 ottobre 1907  
PRIMO GIORNO D'USCITA

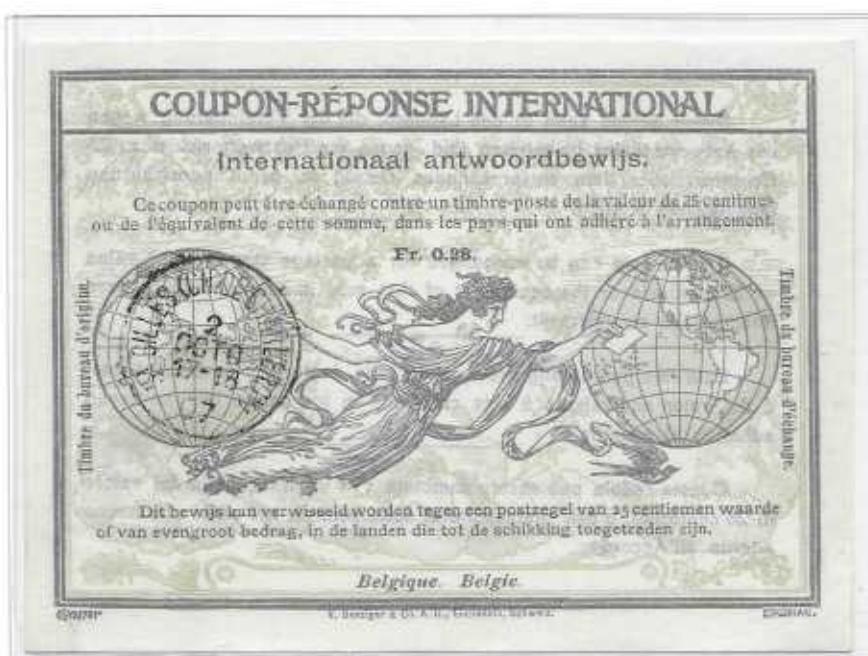


Francia I tipo  
1 ottobre 1907  
PRIMO GIORNO D'USO

Ci sono Paesi di cui si conosce l'uso solo dal 2 ottobre.



Germania I tipo  
2 ottobre 1907

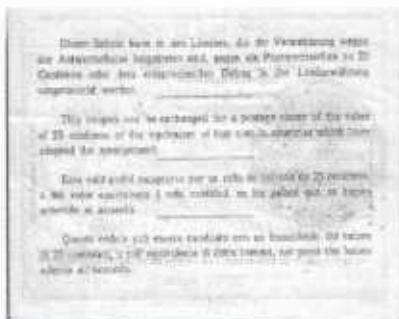


Belgio I tipo  
2 ottobre 1907

## Modello ROMA

Questo primo modulo fu valido per molti anni e non fu prevista una scadenza.  
Il prezzo di vendita fu fissato in 25c di franco-oro, tradotto nella moneta locale.  
Il primo tipo si distingue per il testo tedesco stampato al verso su quattro righe, mentre sui successivi sarà su tre. Parte della tiratura presenta una lineetta di separazione dei testi.

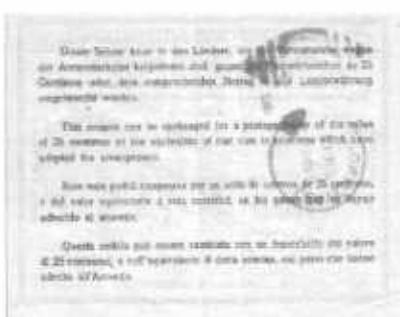
### riproduzione del verso



Esemplare del Siam rilasciato l'1 ottobre 1915. Le linee di separazione dei testi al verso si riscontrano solo nelle prime tirature.



Esemplare americano rilasciato il  
19 luglio 1912.  
Nel primo tipo, il modulo di questo  
Paese fu unico per carattere  
tipografico adoperato a causa della  
scarsa conoscenza.



### riproduzione del verso

Modello "Roma" del I tipo in blocco di quattro.



Creta

Dopo una serie di dominazioni, l'isola divenne autonoma nel 1898 per l'intervento delle grandi potenze. Alla fine delle guerre balcaniche, con il Trattato di Londra firmato il 30 maggio 1913, fu assegnata alla Grecia. Ha fatto parte del primo gruppo di Paesi ad aderire all'Accordo. E' tra i più rari blocchi del modello "Roma".

Modello "Roma" del I tipo in blocco di quattro.



COUPON-RÉPONSE INTERNATIONAL

Ce coupon peut être échangé contre un timbre-poste de la valeur de 25 centimes ou de l'équivalent de cette somme, dans les pays qui ont adhéré à l'arrangement.

28 heller.

## Bosnia Erzegovina

Faceva già parte dell'Impero Ottomano, fu occupata dal 1878 dall'Impero Austro-Ungarico ed annessa nel luglio 1908. L'adesione all'UPU come stato autonomo, ma sotto il protettorato austro-ungarico, conseguì che il testo adottato sul fronte fosse solo in lingua francese, deciso dall'Impero per non discriminare le lingue dei territori sotto la propria corona.

Modello "Roma" del II tipo in blocco di quattro.

An ornate illustration of a globe with latitude and longitude lines. A stylized, multi-headed dragon or serpent is coiled around the globe, its heads pointing towards the top and bottom. The dragon's body is intricately detailed with scales and loops. The background is a light green wash.

An illustration of a globe with a grid pattern, with a large, stylized dragon coiled around it. The dragon's head is near the top of the globe, and its body loops down and around the bottom. The background is a textured, light green color.

The illustration depicts a globe with a grid pattern, centered on the Americas. A lion, standing on its right side, holds a shield with a post horn and a key. The lion is also clutching a ribbon or scroll. The background is light green with faint floral patterns.

**COUPON-RÉPONSE INTERNATIONAL**

**International Reply Coupon.**

This coupon can be exchanged for a postage stamp of the value of 25 centimes (1/4 d.) or the equivalent of that sum in countries which have adopted the arrangement.

34.

Timbre du bureau d'échange.

Timbre de l'agence de change.

**Sierra Leone.**

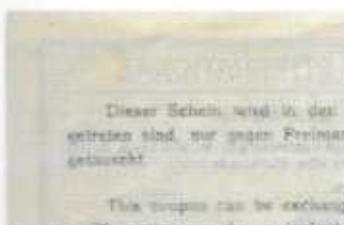
Ce coupon peut être échangé contre un timbre poste de la valeur de 25 centimes ou de l'équivalent de cette somme, dans les pays qui ont adhéré à l'arrangement.

V. Heugel & Co. Ltd. London, S.W. 1.

An ornate illustration for an International Reply Coupon. It features two globes, one at the top and one at the bottom, both with latitude and longitude lines. A stylized, multi-headed dragon or serpent is coiled around the middle of the globe. The background is a textured, light green color.

## Sierra Leone

Colonia inglese africana dalla fine del XVIII secolo, è indipendente dal 1961.  
Ancora oggi la lingua ufficiale è l'inglese.



Il III tipo si distingue solo per il testo tedesco ridotto su tre righe.  
Il nome del Paese ha le stesse dimensioni e carattere dei tipi  
precedenti.

La filigrana ha due diverse dimensioni, il cui interspazio tra gli archi  
misura 18 o 33 millimetri, dando luogo rispettivamente al sottotipo  
A e B.



Francia, 20 agosto 1912

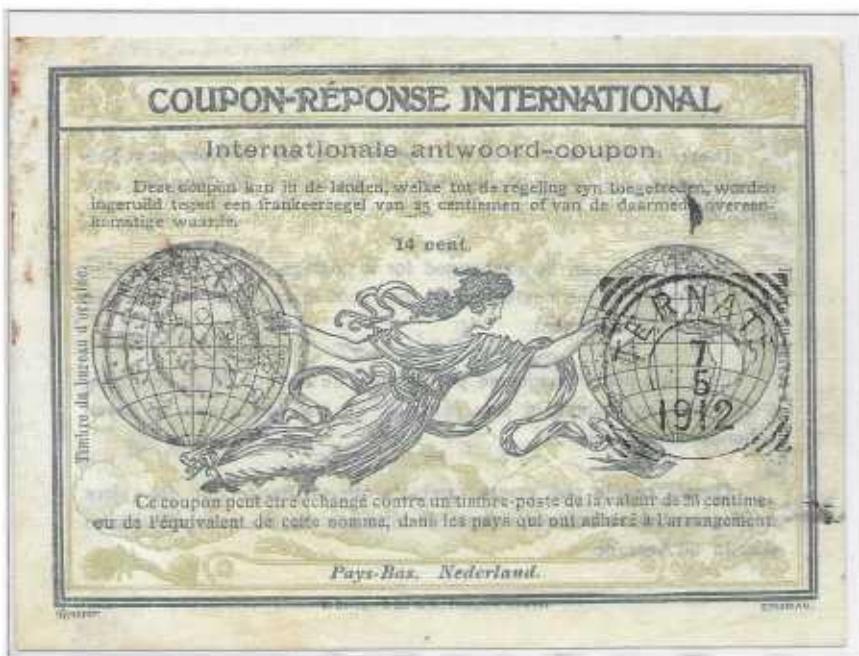


riproduzione della filigrana I tipo

Olanda, 29 gennaio 1911



riproduzione della filigrana II tipo



### Modello "Roma" del III tipo in blocco di quattro.

Timbre du bureau d'échange.

Timbre de la Banque d'Angleterre.

**COUPON-RÉPONSE INTERNATIONAL**

**Nemzetközi válaszdi szélvénny.**

Ez a növény 1892-93 címére volt a magyarországi frankolású frappeléshez a szérvárosi bér azokban az országokban, ahol a rétegű megfigyelés használható.

28 filér.

**Hongrie. Magyarország.**

Ce coupon peut être échangé contre un timbre-poste de la valeur de 25 couronnes ou de l'équivalent dans cette somme, dans les pays qui ont adhéré à l'arrangement.

**COUPON-RÉPONSE INTERNATIONALE**

Nemzetközi választójú szelvénny.

Ez a kártya eng. 15 centime vagy ezer címertől frankotöbbletet csatolható.  
be utalában az országosban, a megyében meggyűjtésre használható.

26 millér.

Timbre du Bureau d'échange

Hongrie. Magyarország.

Geographie, plan et situation contre un timbre-poste de la valeur de trente francs  
ou de l'équivalent de cette somme, dans les pays qui ont adhéré à l'arrangement.

Timbre du bureau d'échange

Timbre du bureau de poste

COUPON-RÉPONSE INTERNATIONAL

Nemzetközi válaszdíj szelvény.

Ez a szelvény az 15 centime viszonyban egyenértékű fizetőjegyre cserélhető, ha azokban az országokban, a melyek az illető megyékhez hozzájárulnak.

25 mill.

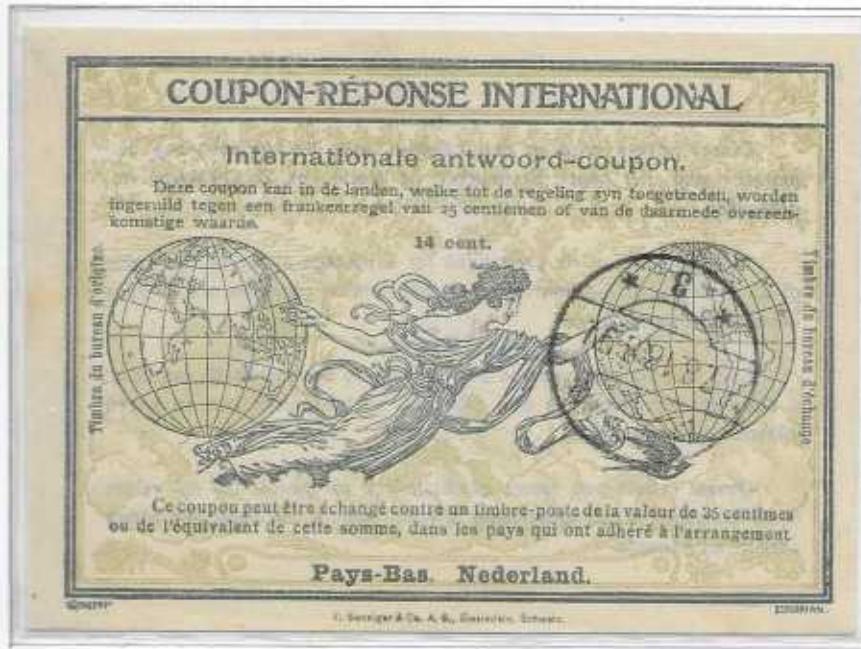
25 mill.

Hongrie, Magyarország.

Ungheria

Ha fatto parte dell'Impero Austro-Ungarico, ma dotato di una forte autonomia dal 1867. Si separa dall'Austria a seguito della dissoluzione dell'Impero con la sconfitta nella I Guerra mondiale.

Il IV tipo si presenta con il testo tedesco al verso su tre righe come per il III tipo.  
 La differenza è nel carattere utilizzato per l'indicazione del Paese emittente.  
 La fornitura è avvenuta in due sottotipi, distinti per la filigrana, come è già avvenuto per il II tipo.  
 L'interspazio tra l'arco superiore e quello inferiore nel primo tipo è di mm. 18, nel secondo mm. 33.



Olanda 7 agosto 1918

Filigrana I tipo.



Brasile 27 febbraio 1922.

Esemplare con la doppia bollatura.

E' stato cambiato in  
Portogallo il 3 marzo successivo.

Filigrana II tipo.

Modello "Roma" del IV tipo in blocco di quattro.



Islanda

Il Paese è tra i "ritardatari".

La prima fornitura è stata effettuata il 15 novembre 1919 ed è del IV tipo.

Sebbene non fosse prevista alcuna modifica manuale al modulo, il problema si pose in modo diverso tra i vari Paesi dopo la fine della Grande Guerra, conservando sempre il valore del servizio.



Germania (Baviera).  
Esemplare venduto il  
21 settembre 1921.

Prezzo di vendita elevato a 400  
pfennig.

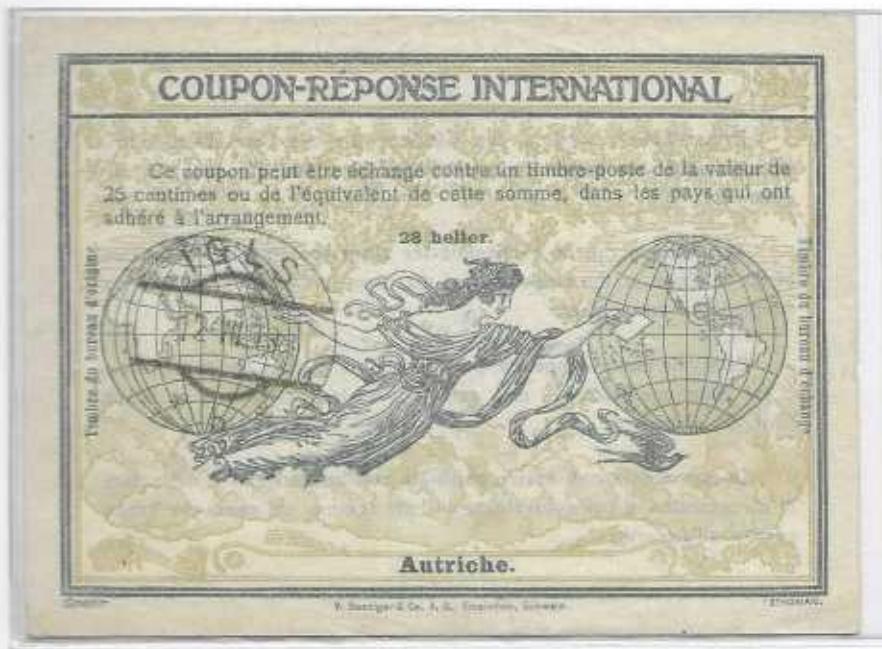
Francia.  
Esemplare venduto il  
24 ... 1924.

Prezzo di vendita elevato a  
65c. Dal 1º aprile 1924 fu elevato a 1  
fr.



Allestimenti diversi  
MODELLO ROMA

Per necessità espresse da alcuni Paesi furono allestiti moduli con caratteristiche leggermente diversi dallo standard.



Per evitare problemi nazionalistici, l'Austria optò per la sola lingua francese, posizionata nella parte superiore del modulo, posizione riservata alla lingua nazionale.

Tipo Roma III

La Germania, invece, richiese l'indicazione della propria valuta, senza il nominale di vendita. Si era durante la grande inflazione ed i prezzi subivano spesso variazioni giornaliere.

Roma tipo III  
28 luglio 1925



## Modello ROMA tipo Madrid

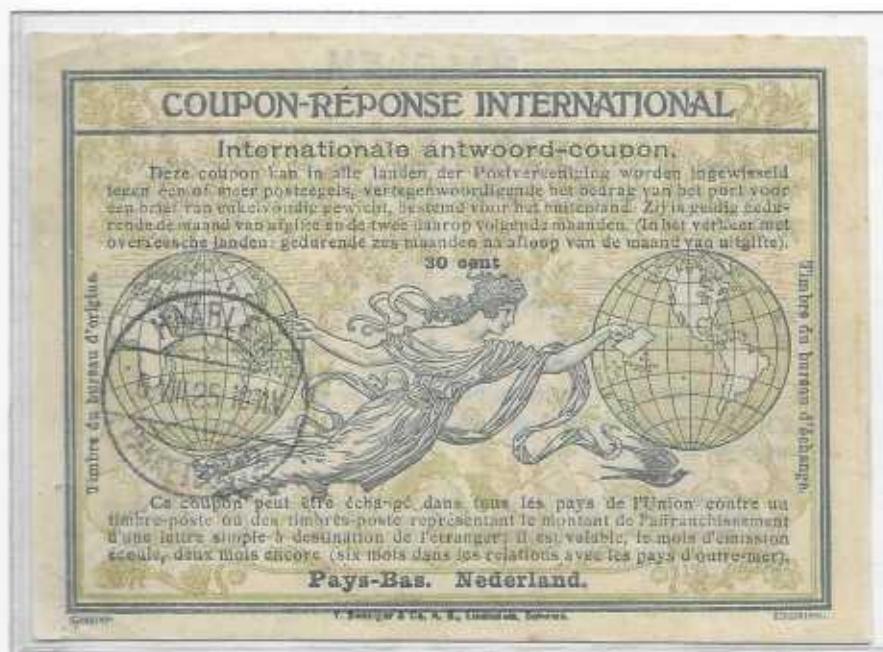
Il testo è espresso in termini di servizio, cioè scambiabile contro uno o più francobolli rappresentanti l'importo della francatura di una lettera semplice a destinazione dell'estero.

Validità limitata a due mesi, sei mesi per l'oltremare.

Nel *provvisorio* risultano modificati i soli testi al recto.

Sono stati utilizzati i fogli già stampati con le diciture del tipo Roma IV, stampando i nuovi testi in rosso. Nel testo italiano "Questo buono risposta" invece del precedente "Questa cedola".

Il nuovo testo francese è diversamente distribuito. Per la maggior parte dei Paesi l'ultima riga delle quattro ha il punto in corrispondenza dell'ultima lettera della riga precedente, dunque misura mm. 89.



Reproduzione del verso

La quarta riga del testo francese misura mm. 89.

Provvisorio.

Olanda, 26 gennaio 1924.

Sovrastampa verticale in rosso al verso.



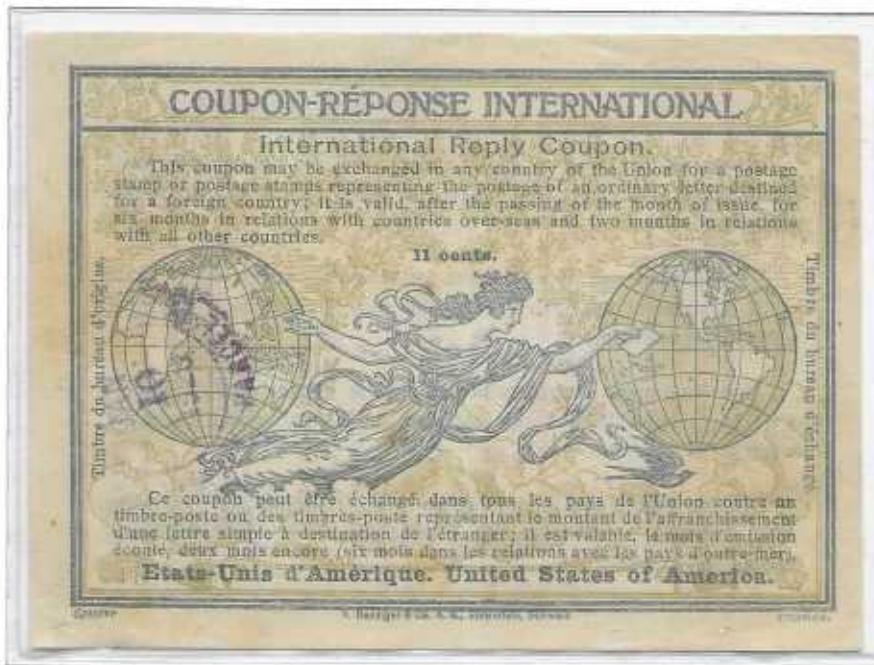
La quarta riga del testo francese misura mm. 59.

Provvisorio.

Lituania, 26 gennaio 1924.

Sovrastampa verticale in rosso al verso.

Nel caso degli Stati Uniti d'America, sono stati forniti due diversi tipi.



10 gennaio 1923

La quarta riga del testo francese misura mm. 89 quanto l'intero testo.

La quinta riga del testo inglese in alto misura mm. 27.



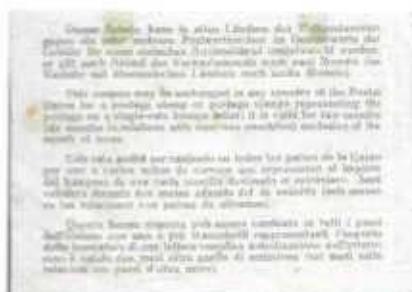
26 gennaio 1924

La quarta riga del testo francese misura mm. 59.

La quinta riga del testo inglese in alto misura mm. 10.



Provvisorio.  
Regno dei Serbi, Croati e Sloveni, 13 marzo 1923.  
Sovrastampa verticale in rosso al verso.  
La quarta riga del testo francese misura mm. 84.



riproduzione del verso

Testi rifatti anche al verso.  
La quarta riga del testo francese  
misura mm. 59.

Definitivo.  
Stati Uniti, 5 febbraio 1925.



## Modello "Roma" tipo Madrid in blocco di quattro.

### COUPON-RÉPONSE INTERNACIONAL

#### Coupon-resposta internacional.

Pode constar-se que, neste abanico, pode ser brocado em todos os países da União, contra um só ou vários países, representando a importância da Franquia dumas cartas simples destinadas ao estrangeiro, e válido, além do mês de emissão, durante dois meses (seis nas relações com os países ultramarinos).

Um esendo (0,80).



Timbre du bureau d'échange.

Este coupon-resposta pode ser brocado em todos os países da União, contra um só ou vários países, representando a importância da Franquia dumas cartas simples destinadas ao estrangeiro, e válido, além do mês de emissão, durante dois meses (seis nas relações com os países ultramarinos).

Um esendo (0,80).

Timbre du bureau d'échange.

### COUPON-RÉPONSE INTERNACIONAL

#### Coupon-resposta internacional.

Pode constar-se que, neste abanico, pode ser brocado em todos os países da União, contra um só ou vários países, representando a importância da Franquia dumas cartas simples destinadas ao estrangeiro, e válido, além do mês de emissão, durante dois meses (seis nas relações com os países ultramarinos).

Um esendo (0,80).



Timbre du bureau d'échange.

Este coupon-resposta pode ser brocado em todos os países da União, contra um só ou vários países, representando a importância da Franquia dumas cartas simples destinadas ao estrangeiro, e válido, além do mês de emissão, durante dois meses (seis nas relações com os países ultramarinos).

Um esendo (0,80).

Timbre du bureau d'échange.

### COUPON-RÉPONSE INTERNACIONAL

#### Coupon-resposta internacional.

Este coupon-resposta pode ser brocado em todos os países da União, contra um só ou vários países, representando a importância da Franquia dumas cartas simples destinadas ao estrangeiro, e válido, além do mês de emissão, durante dois meses (seis nas relações com os países ultramarinos).

Um esendo (0,80).



Timbre du bureau d'échange.

Este coupon pode ser trocado em todos os países da União, contra um só ou vários países, representando a importância da Franquia dumas cartas simples destinadas ao estrangeiro, e válido, além do mês de emissão, durante dois meses (seis nas relações com os países ultramarinos).

Um esendo (0,80).



Timbre du bureau d'échange.

### COUPON-RÉPONSE INTERNACIONAL

#### Coupon-resposta internacional.

Este coupon-resposta pode ser brocado em todos os países da União, contra um só ou vários países, representando a importância da Franquia dumas cartas simples destinadas ao estrangeiro, e válido, além do mês de emissão, durante dois meses (seis nas relações com os países ultramarinos).

Um esendo (0,80).



Timbre du bureau d'échange.

Este coupon pode ser trocado em todos os países da União, contra um só ou vários países, representando a importância da Franquia dumas cartas simples destinadas ao estrangeiro, e válido, além do mês de emissão, durante dois meses (seis nas relações com os países ultramarinos).

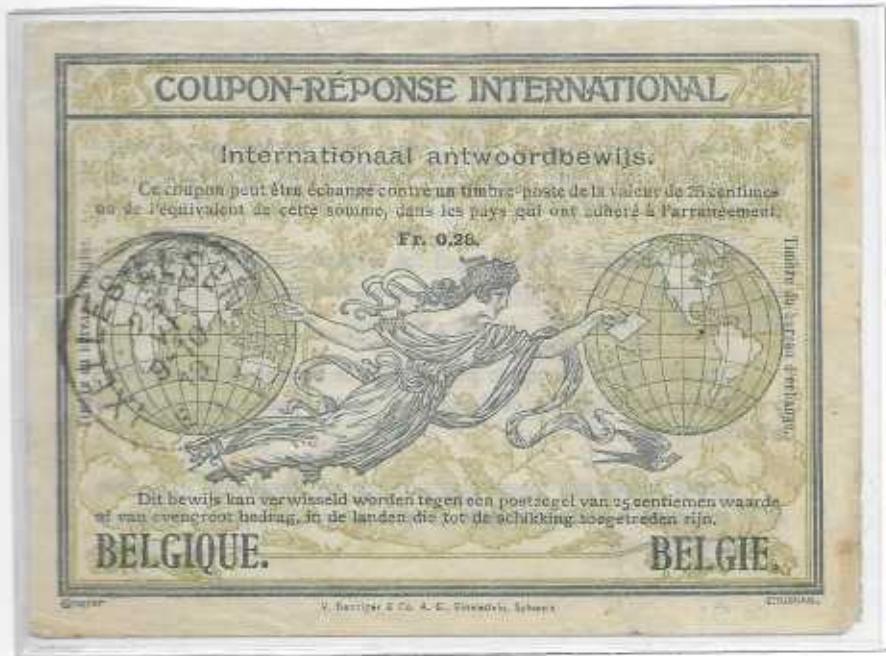
Um esendo (0,80).



Timbre du bureau d'échange.

Provincia di S. Tomé e Príncipe

Si tratta del "provvisorio", al cui verso i nuovi testi sono stati modificati con soprastampa in rosso.



A seguito della sottrazione delle giacenze durante l'occupazione tedesca, il Belgio richiese un diverso posizionamento del nome del Paese, rifiutando il rimborso degli esemplari del precedente tipo rilasciati dopo il 1915.

Roma tipo III  
25 giugno 1919

Per motivi che non sono stati resi noti, il Belgio continuò a richiedere anche in seguito un allestimento diverso, con la stessa caratteristica posizione dell'indicazione del Paese.  
Troviamo, infatti, anche nel tipo "Stoccolma" la cui distribuzione è iniziata il 1° ottobre 1925.



1 marzo 1928.

## Modello ROMA tipo Stoccolma

Questo Congresso modifica la validità elevandola a sei mesi ovunque, escluso quello di emissione. Il formato è ridotto a 105x74 e sono eliminati meridiani e paralleli nei due globi accanto alla figura, rendendo più chiaro il timbro di rilascio. Le cifre nella filigrana diventano 40c nel definitivo. Le scorte del modulo saranno distribuite con la sovrastampa al verso in rosso dei nuovi testi.



riproduzione di verso

Provvisorio. Esemplare tedesco rilasciato il 7 maggio 1926 e cambiato negli Stati Uniti il successivo 18 giugno. Al verso, con sovrastampa rossa verticale, i nuovi testi con validità unica di sei mesi.

Definitivo nel nuovo formato e con la grafica modificata.  
Esemplare svizzero rilasciato il 10 ottobre 1928.



Modello "Roma" tipo Stoccolma in blocco di quattro.

**COUPON-RÉPONSE INTERNACIONAL**

**Vale-respuesta International.**

Este vale podrá ser canjead en todos los países de la Unión por uno o varios sellos que representen el importo del franco o de una cantidad sencilla destinada al extranjero. Será válido durante un plazo de seis meses sin contar el de su emisión.

50 céntimos.



Ce coupon peut être échangé dans tous les pays de l'Union contre un timbre-poste ou des timbres-poste représentant le montant de l'allouement d'une valeur simple à destination de l'étranger; il est valable pendant un délai de six mois, non compris celui de son émission.

Espagne. España.

GOUV.

FRANCE.

timbres d'échange

France

France

timbres d'échange

GOUV.

## USI ALL'ESTERO

I buoni risposta internazionali li troviamo in distribuzione anche fuori dai territori nazionali, talora opportunamente modificati e adattati.

A cavallo del XIX e del XX secolo i maggiori Paesi occidentali cercarono nuovi sbocchi commerciali soprattutto in Cina, ottenendo varie concessioni.

CINA, PECHINO.



Modello Roma, tipo IV.  
Ufficio tedesco a Pechino. E' aggiunta la valuta locale con sopraffigura.

CINA, SHANGHAI



Modello Roma, tipo II.  
Ufficio inglese a Shanghai.

EGITTO, ALESSANDRIA.



Modello Roma, tipo I.  
Ufficio francese ad Alessandria.

EGITTO, ALESSANDRIA



Modello Roma, tipo IV.  
Ufficio francese ad Alessandria.



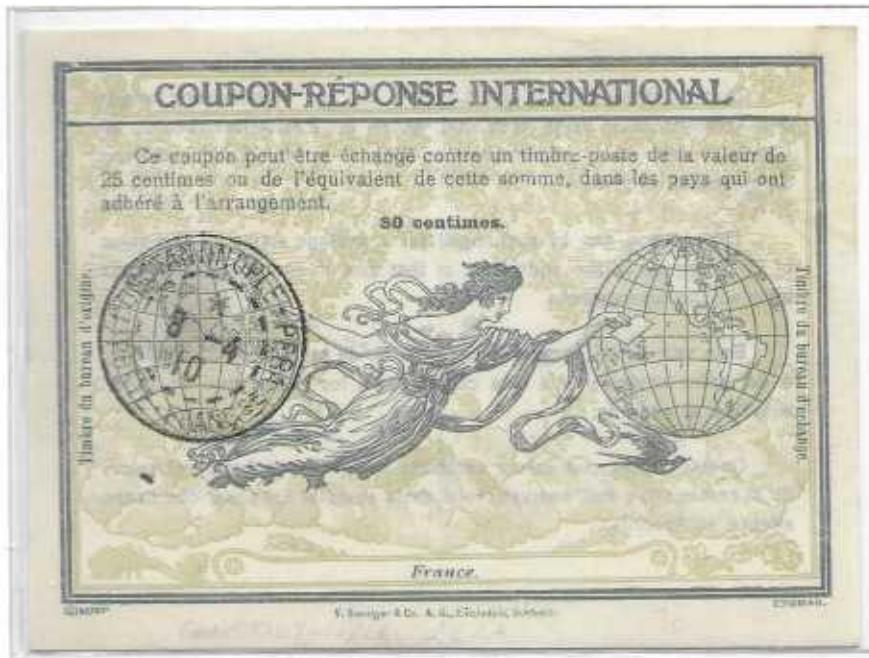
IMPERO OTTOMANO,  
TREBISONDA

Modello Roma, tipo IV.  
Ufficio francese a Trebisonda.



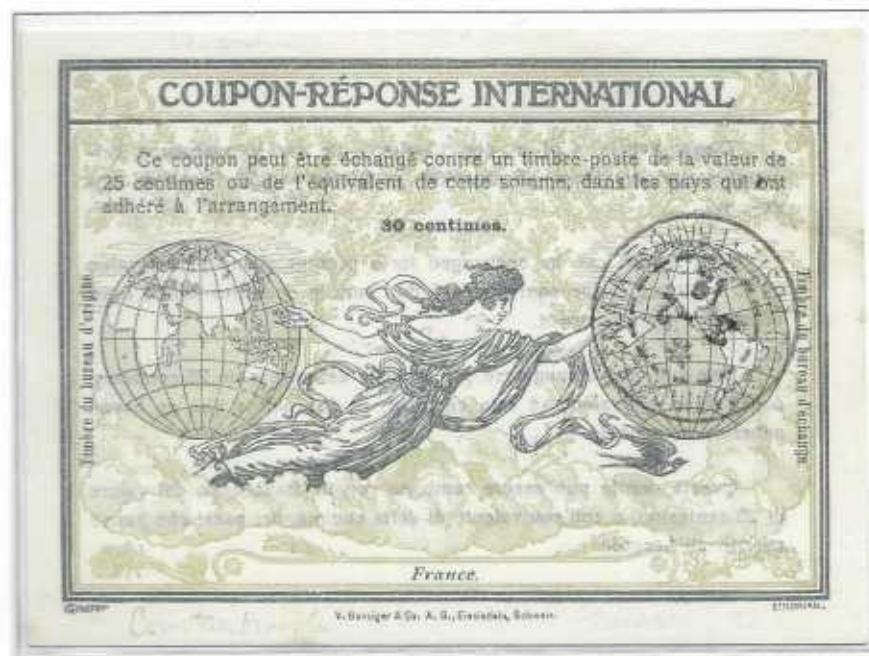
IMPERO OTTOMANO,  
COSTANTINOPOLI

Modello Roma, tipo II.  
Ufficio austriaco a Costantinopoli.



COSTANTINOPOLI  
PERA

Modello Roma, tipo II.  
Ufficio francese a Costantinopoli  
Pera.



COSTANTINOPOLI  
GALATA

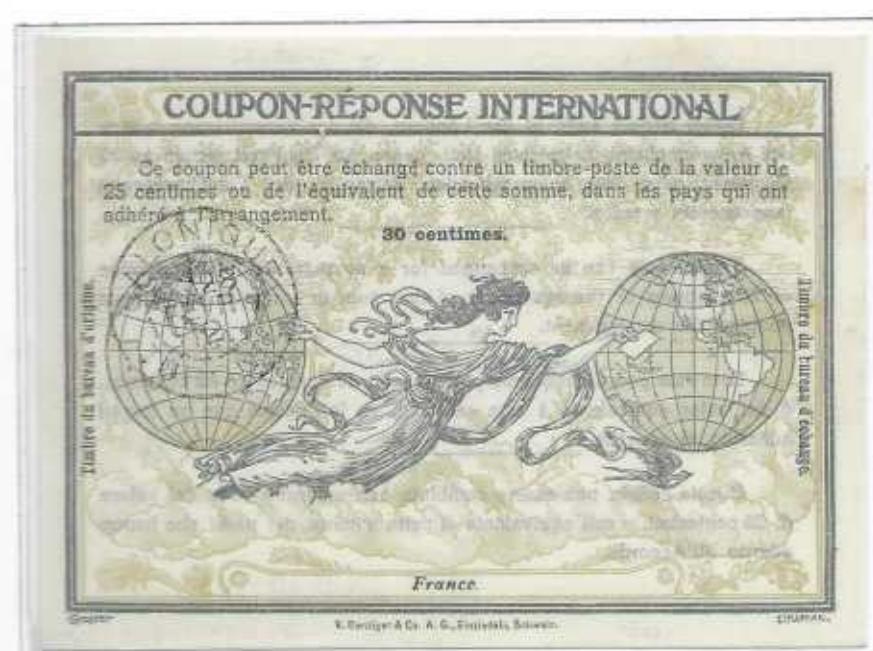
Modello Roma, tipo II.  
Ufficio francese a Costantinopoli  
Galata.

COSTANTINOPOLI



Modello Roma, tipo I  
Ufficio tedesco a Costantinopoli.  
Correzione manoscritta della valuta  
locale elevata dal 1909.

IMPERO OTTOMANO,  
SALONICCO



Modello Roma, tipo I  
Ufficio francese a Salonicco.  
Oggi è in Grecia a seguito  
dell'armistizio del 16 dicembre 1912.

## UTILIZZI FUORI DAL TERRITORIO METROPOLITANO

Per diversi motivi la Francia, per l'Algeria, e l'Italia per le tutte proprie colonie consentirono l'utilizzo degli esemplari nazionali in questi territori.

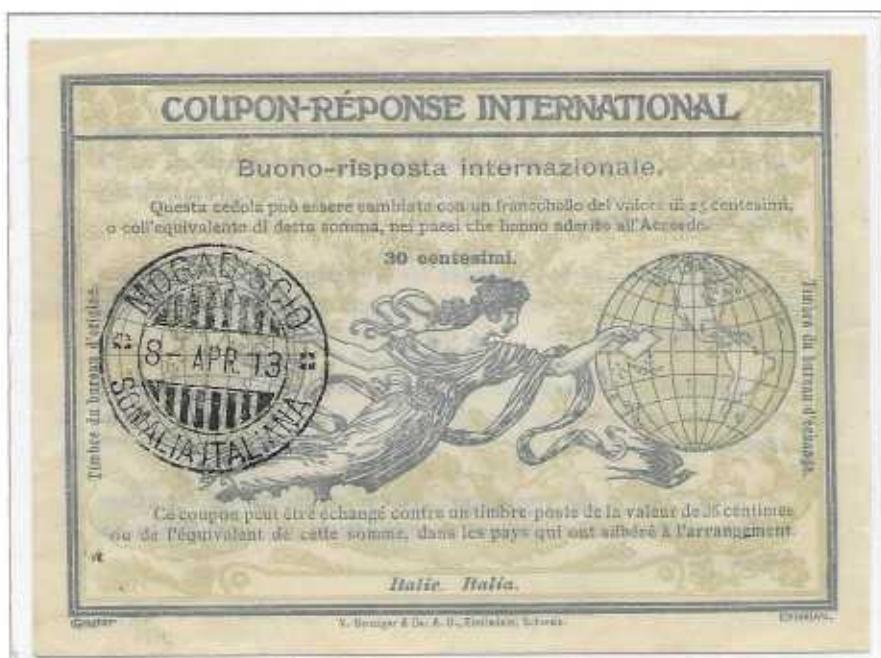
L'Algeria è menzionata sotto la denominazione "France, y compris l'Algérie". Questo territorio fu dotato di esemplari opportunamente realizzati nel maggio 1924 utilizzabili dopo il successivo 31 luglio.



Modello Roma, tipo II.  
Alger - Borse 13 dicembre 1909.

L'Italia aveva deciso che nessuna colonia avrebbe avuto esemplari personalizzati ed avrebbero utilizzato quelli nazionali e la relativa contabilità sarebbe stata accentratata a Roma.

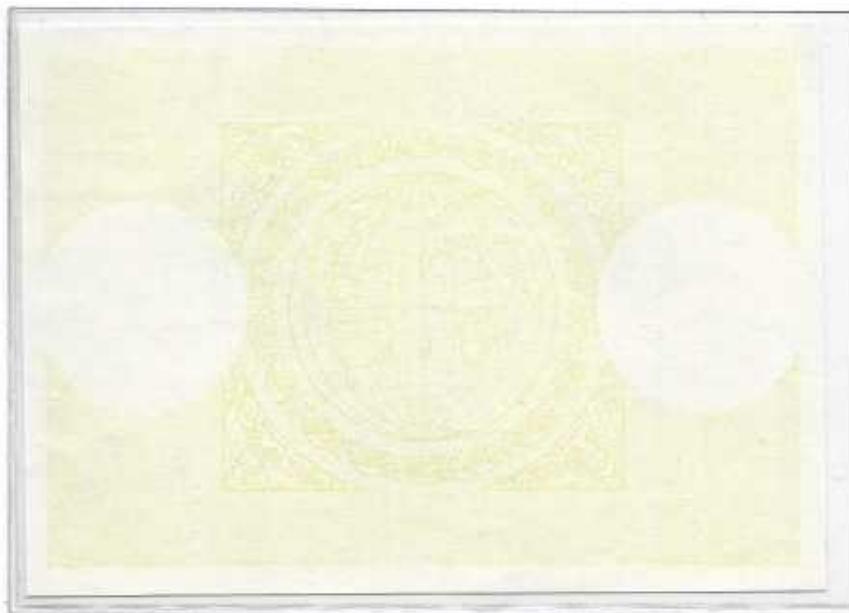
Modello Roma, tipo II  
Mogadiscio, 8 aprile 1913.



## Modello LONDRA

Il Congresso tenuto a Londra nel 1929 ridisegna completamente il modulo.

Leggermente più piccolo, la grafica diventa azzurra su un fondino di sicurezza in giallo chiaro; la filigrana nuova UPU grande a doppio tratto ed una cornice che racchiude l'insieme che ricorda la dentellatura del francobollo.



Saggio del fondino di sicurezza su carta filigranata.



Testi centrali.

Saggio dell'esemplare svedese riferito al modello "Il Cairo" nei tipi X-XII.



Saggio della mascherina su carta filigranata e fondino di sicurezza.  
Mancanza delle diciture al recto e verso.

Modello "Londra" in blocco di quattro.



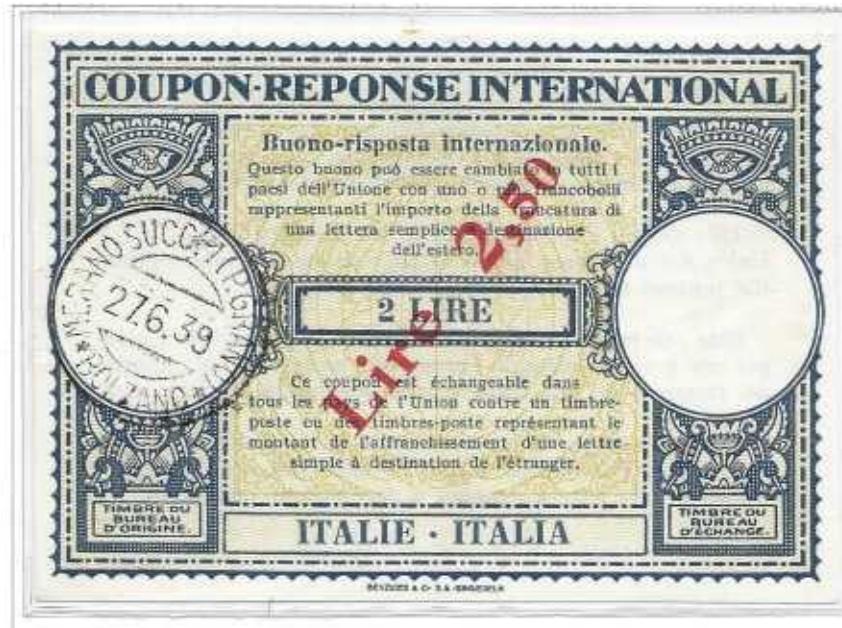
Somalia Italiana

Modello IX B (la **d** di "dans" sovrasta la **u** di "un").  
Con questo modello inizia la distribuzione di esemplari dedicati alle singole colonie italiane.

I testi al verso (sempre tedesco, inglese, spagnolo ed italiano) sono su tre righe ciascuno.  
 Per la disposizione del testo francese nella parte inferiore del recto, distinguiamo due sottotipi.



Tipo IX - Sottotipo A  
 "d" di "dans" su "u" di "un"  
 Esemplare tedesco.



Tipo IX - Sottotipo B  
 "d" di "dans" su "n" di "un"  
 Esemplare italiano.

## Modello LONDRA tipo II Cairo

Al Congresso del Cairo del 1934 viene apportata una modifica al testo francese che diventa "...lettre ordinaire de port simple.". Al verso i testi sono disposti su quattro righe (tre in italiano). Nel primo tipo il testo tedesco termina con "...Gewichtsstufe umgetauscht.".

Tipo X

Esemplare della Repubblica Orientale dell'Uruguay rilasciato il 22 gennaio 1936.

Dieser Schein wird in allen gegen ein oder mehrere Postwegebücher für einen gewöhnlichen Wichtsstufe umgetauscht.

particolare



Nel secondo tipo il testo tedesco termina con "...einfachen ... Auslandbrief umgetauscht."

Tipo XI  
Esemplare inglese venduto il 14 aprile 1937.



des Weltpostvereins  
im Gesamtwert der  
Auslandsbrief um-

particolare

La presenza del testo tedesco in caratteri gotici e con il testo italiano su tre righe, dà luogo ad un nuovo tipo: il XII.

Quest'ultimo si suddivide in due sottotipi, la presenza o meno del punto alla fine delle diciture laterali "TIMBRE DU BUREAU D'ORIGINE" e "TIMBRE DU BUREAU D'ECHANGE".

Tipo XII  
Sottotipo A  
Presenza del punto  
Esemplare di Boemia-Moravia,  
protettorato tedesco, del 14 ottobre 1940 e  
cambiato in Ecuador.



particolare



Tipo XII  
Sottotipo B  
Assenza del punto.

Modello "Londra" tipo "Il Cairo" in blocco di quattro.



Cuba

Tipo XII B (manca il punto alla fine del testo laterale).

I testi al verso, tuttavia, sono del tipo XIV (testo italiano su quattro righe).

E' probabile che la stampa della fornitura del periodo del tipo XII sia stata oltre la richiesta e la giacenza sia stata utilizzata successivamente in quanto il nominale non aveva subito variazioni (nel 1949 ancora 7 centavos).

## Modello LONDRA tipo Buenos Aires

Anche questo Congresso (1939) apporta qualche piccola modifica alle diciture.  
 Nel testo francese in basso ...Union postale universelle... invece che ...Union... I testi al verso sono tutti su quattro righe ed il testo tedesco è in gotico.  
 Esiste una prima provvista, cosiddetta provvisoria, in quanto il nuovo testo è presente sul fronte e i quattro testi al verso non ancora modificati, distinta in due tipi diversi per la disposizione del testo francese nella parte inferiore, evidente nell'ultima riga.



Tipo XIII.  
 Sottotipo A  
 "pays" e  
 "nation de l'étranger"  
 Esemplare romeno rilasciato  
 il 19 febbraio 1948.

Testi al verso ancora non modificati

Questo buono può essere cambiato in tutti i paesi dell'Unione con uno o più francobolli rappresentanti l'importo della francatura di una lettera semplice a destinazione dell'estero.

Tipo XIII  
 Sottotipo B

"pays"  
 "à destination de l'étranger"  
 Esemplare giapponese del 24 luglio 1941,  
 cambiato in Cile  
 il successivo 5 novembre



Questo sottotipo riguarda due sole forniture: Giappone e Spagna.

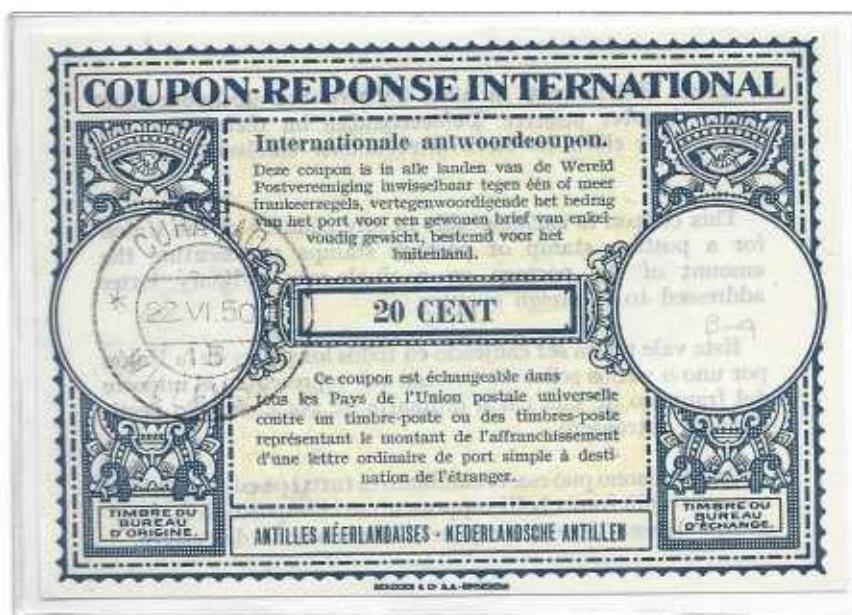
Modello "Londra" tipo "Buenos Aires" in blocco di quattro.



Albania

Tipo XIV Ba (nel testo francese sul fronte "Pays" con la "P" maiuscola e "a" di "dans" sulla "u" di "universelle").

Esiste un terzo sottotipo, che si distingue per la maiuscola di "Pays" nel testo francese sul fronte.



Tipo XIII. Sottotipo C  
Esemplare delle Antille olandesi  
rilasciato  
il 22 giugno 1950.

Nel definitivo anche i testi al verso sono adeguati.

Due i sottotipi che si distinguono per la parola "pays" nel testo francese, la cui "p" è minuscola nel I, maiuscola nel II.

Testi modificati anche al verso

Questo buono può essere cambiato in tutti i paesi dell'Unione postale universale con uno o più francobolli rappresentanti l'importo della francatura di una lettera ordinaria di porto semplice a destinazione dell'estero.

Tipo XIV  
Sottotipo I  
Esemplare svedese.  
"pays"



Nel II sottotipo (la "P" maiuscola di "Pays" nel testo francese) la distribuzione del testo evidenzia due ulteriori suddivisioni.



Tipo XIV, Sottotipo IIa  
Esemplare danese del 9 febbraio 1946.  
"Pays" e "a" di "dans" sovrasta la "u" di "universelle"



Tipo XIV. Sottotipo IIb  
Esemplare inglese del 19 maggio 1947.  
"Pays" e "d" di "dans" sovrasta la "u" di "universelle"

## Modello LONDRA tipo Parigi

Al Congresso di Parigi del 1947 si prende atto della radicale rivoluzione provocata dalla guerra.

Al verso sono tolti i testi italiano e tedesco ed inseriti quelli in arabo, cinese e russo.

Durante il breve periodo di vita con tali caratteristiche fino al successivo Congresso di Bruxelles,

vengono prodotti due tipi diversi per la lunghezza del nome della tipografia: mm. 17 e mm. 13.

Per il tipo di 17 mm abbiamo due sottotipi distinguibili per la larghezza della cornice che raggiunge i mm. 100 nel I e mm. 98 nel II.



Lunghezza mm. 17.

Cornice larga mm. 100.

Esemplare argentino del 24 novembre 1952



Lunghezza mm.. 17

Cornice larga mm. 98.

Esemplare brasiliano del 3 agosto 1951

Modello "Londra" tipo "Parigi" in blocco di quattro.



Belgio

Tipo XV A (le dimensioni della cornice sono ridotte: 98 mm.; il nominativo della tipografia è lungo 17 mm.).  
È l'unico esempio di lingua non francese nella parte inferiore.

Per il tipo di 13 mm non abbiamo sottotipi.

La larghezza della cornice è di mm. 100, così come per tutte le successive edizioni a seguito dei successivi Congressi.



Tipo XVa.  
Esemplare argentino rilasciato il 7 novembre 1953.

## Modello LONDRA tipo Bruxelles

Dal Congresso di Bruxelles (1952) il coupon viene leggermente modificato:

- in alto a destra, fuori cornice, FORMULE C22
- nel cartiglio sinistro D'EMISSION sostituisce D'ORIGINE.

Esistono due sottotipi distinguibili per la lunghezza della terza riga del testo inglese: rispettivamente il punto sotto la **n** e sotto la **u** di "...amount...".

Entrambi presentano due versioni per il posizionamento della sesta riga del testo francese, a seconda se l'inizio è prima o dopo della "o" di "ordinaire".



iversal Postal Un  
e amount of post  
country.

ذه الفسحة

particolare

Tipo XVIa.

I sottotipo.

Esemplare libico.

L'ultima linea del testo francese inizia sotto la "o" di "ordinaire".



Tipo XVIb  
II sottotipo

Esemplare svedese.

L'ultima linea del testo francese inizia  
prima della "o" di "ordinaire"

Modello "Londra" tipo "Bruxelles" in blocco di quattro.



Repubblica Federale di Germania

Si tratta del modello distribuito in Germania alla ripresa del servizio avvenuto il 1° ottobre 1955.  
Tipo XVIa (al verso il punto alla fine del testo inglese sotto la "n" di "amount" sovrastante).



universal Posta  
he amount of p  
country.

القصة

particolare

Tipo XVIu.  
I sottotipo.  
Esemplare giapponese  
L'ultima linea del testo francese inizia  
sotto la "o" di "ordinaire"



Tipo XVIu  
II sottotipo  
Esemplare statunitense.  
L'ultima linea del testo francese inizia prima della "o" di "ordinaire"

## Modello LONDRA tipo Ottawa

Fu deliberata la facoltà di bollatura dell'ufficio postale cedente aggiungendo nel testo di destra, in basso, "date facoltative" e "C 22" in alto a destra fuori il cartiglio.

La filigrana non subisce modifiche, mentre i caratteri diventano più piccoli.

Due i sottotipi, distinguibili per l'altezza del testo in arabo, il primo alto 11 mm, il secondo 7.

...ne amount of  
ign country.  
هذه القسمة ينبع  
مبلغ أو ملحوظ برقية  
於該國

particolare



I tipo

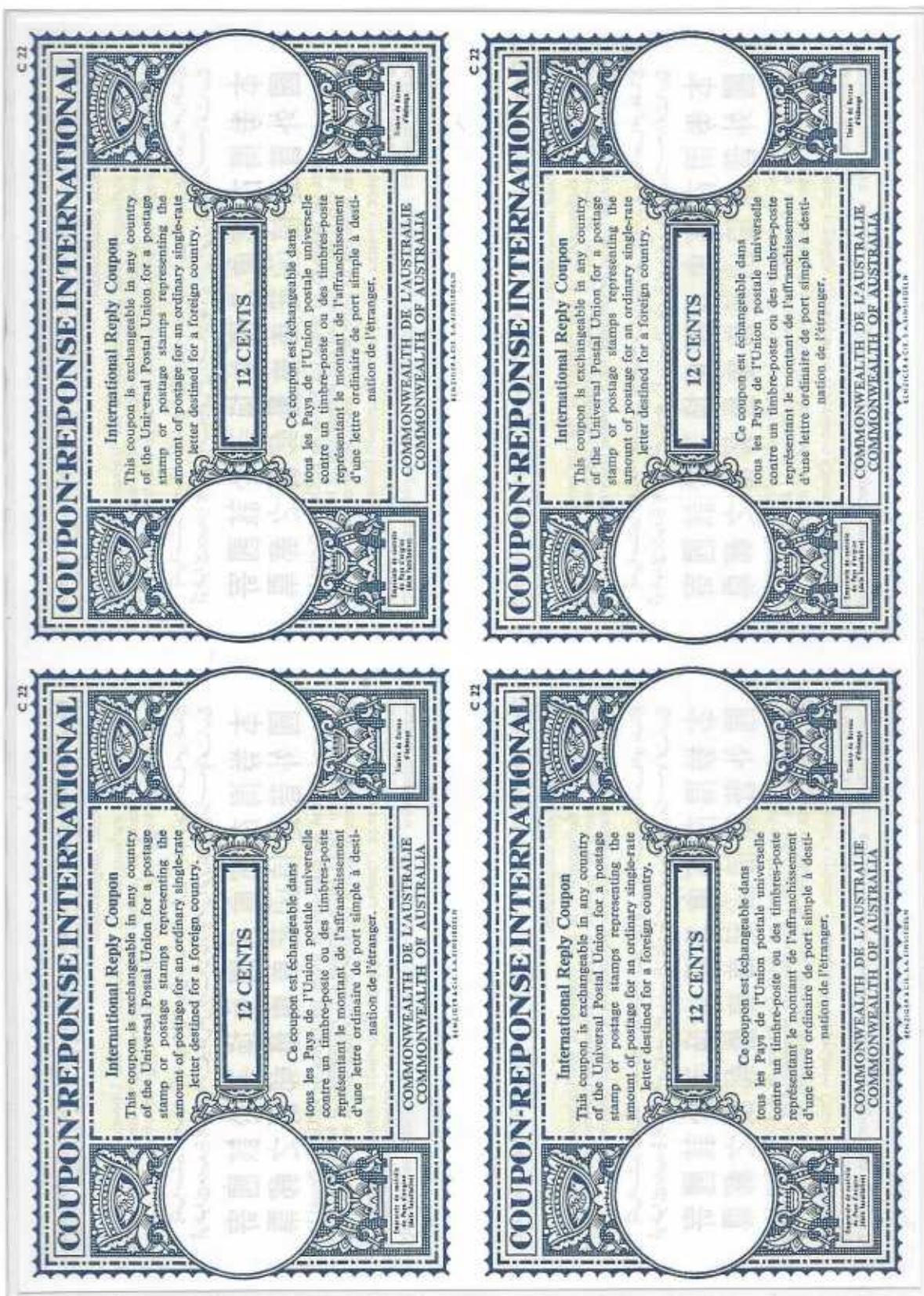
Altezza testo arabo mm. 11  
Esemplare olandese.



Testo centrale.

Saggio dell'esemplare belga riferito al modello "Londra" tipo XVII. È facilmente individuabile in quanto con la fornitura del 1965 l'Amministrazione postale belga decise la modifica del titolo da "International Antwoordbewijs" a "International Antwoordcoupon".

Modello "Londra" tipo "Ottawa" in blocco di quattro.

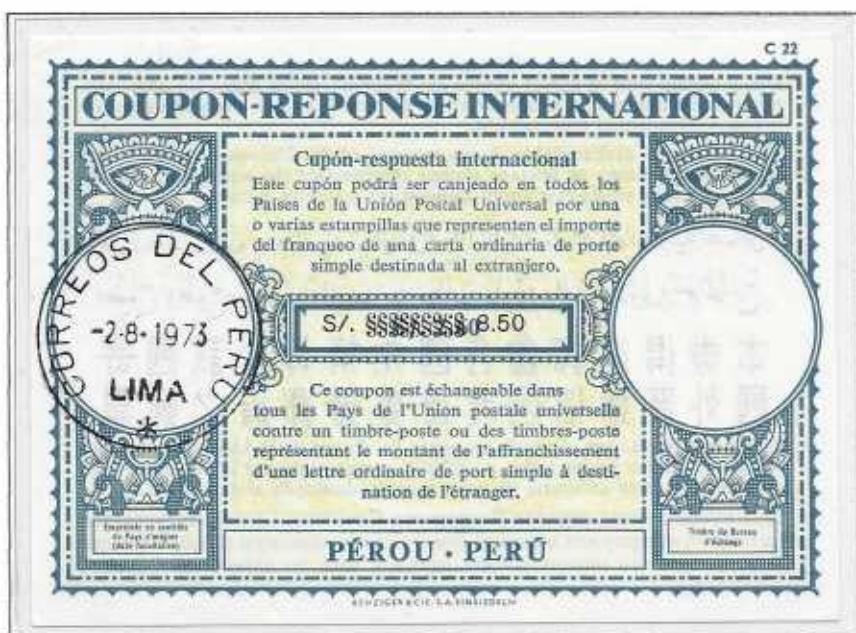


Australia

Tipo XVIIa (al verso il testo arabo è alto 7 mm.).

## USI TARDIVI DEL MODELLO LONDRA

Il Congresso di Vienna del 1964 aveva introdotto un nuovo modello, il cui impiego sarebbe stato il 1º gennaio 1966. Non fu raggiunta l'intesa unanime di ritirare gli esemplari del modello "Londra" a cui molti Paesi si rifiutarono di aderire in quanto non era stata prevista alcuna scadenza al momento della vendita. La proposta, dunque, fu limitata ad una sollecitazione che fu seguita dalla maggior parte dei Paesi.



Perù, tipo XVII, rilasciato il 2 agosto 1973.



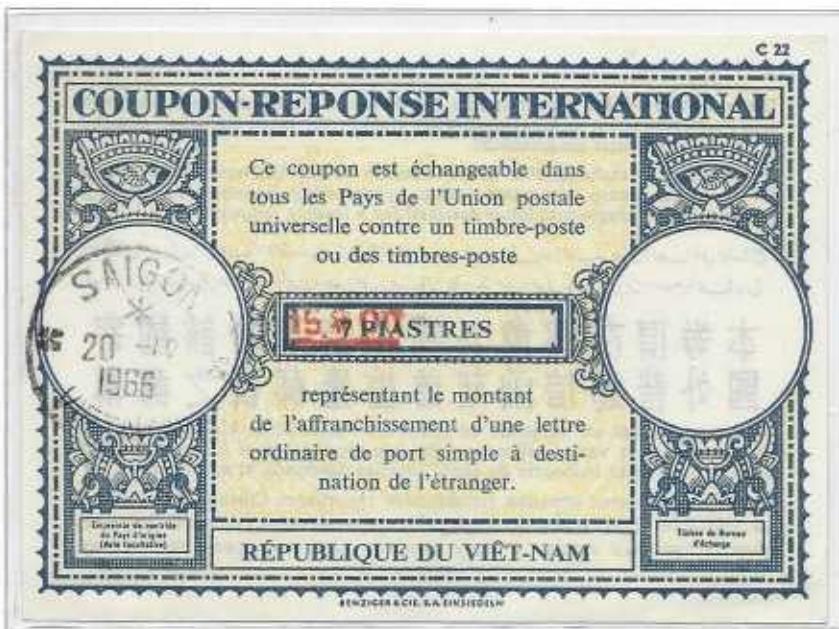
Stati Uniti d'America tipo XVIIa, rilasciato il 13 dicembre 1969.

Allestimenti diversi  
MODELLO LONDRA

I Paesi che facevano parte delle colonie francesi hanno continuato ad utilizzare coupons con la sola lingua francese senza affiancarla con quella locale, anche dopo l'indipendenza.



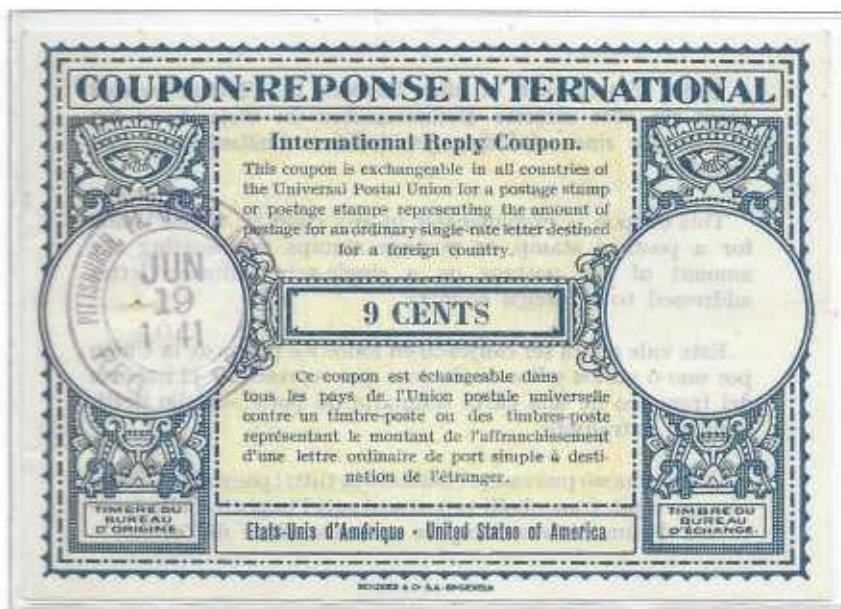
Marocco, tipo XVIa, rilasciato il 19 aprile 1957.



Viet-Nam, tipo XVIIa, rilasciato il 20 dicembre 1966.

## Allestimenti ... imprecisi

Essendo testi sottoposti all'approvazione del Paese richiedente, l'errore rappresenta una eventualità molto remota. la prima riga del testo inglese recita "This coupon is exchangeable in all countries of ...". Si tratta di una errata traslazione dal francese. In effetti nel testo inglese presente al verso il termine non è "all" ma "any".



Tipo XIII  
Stati Uniti.



Tipo XIV  
Repubblica delle Filippine.

Il secondo sottotipo, con il testo arabo alto 7 mm. si presenta a sua volta con due sottotipi che si distinguono dalla disposizione della prima riga del testo francese.



Il tipo  
altezza testo arabo mm. 7.

universal  
ng the amount  
reign country.

ستال هذه القضية  
بريدة بعثة الخارجية

セイタナ

particolare

#### Sottotipo A.

Prima riga del testo francese allineata a destra in corrispondenza del riquadro.  
Esemplare inglese.



#### Sottotipo B.

Prima riga del testo francese centrata in corrispondenza del riquadro.  
Esemplare afgano.

## Modello VIENNA I SAGGI

Nel 1956 gli uffici dell'UPU avevano bandito un concorso tra quattro grafici svizzeri specializzati nella realizzazione di francobolli e viene accolto il progetto di M. Donald Brun, grafico di Basilea con l'intento di proporre una nuova grafica per i coupon.

La Tipografia Arti Grafiche Benzigher G.A., in previsione dell'introduzione del nuovo modello, provvede a proporre dei saggi di colore e di disposizione dei testi.

Furono allestiti saggi con la sola cornice ed il fondo di sicurezza rispettivamente in azzurro e giallo, che saranno i colori scelti, ma anche con la cornice lilla e fondino di sicurezza grigio o verde.

Sono noti realizzati con intestazione FRANCIA (una sola lingua) con il nominale "40 FRANCS" qui esposti, BELGIO (due lingue) "8 FRANCS BELGES", SVIZZERA (tre lingue) "50 CENTIMES".

I nominali corrispondono alle tariffe vigenti se non per il Belgio fino al 31 maggio 1972, Francia fino al 30 giugno 1957 e Svizzera fino al 31 marzo 1959.

I caratteri tipografici utilizzati per questi saggi non sono quelli definitivi.

I saggi delle sole cornici con i fondini di sicurezza.



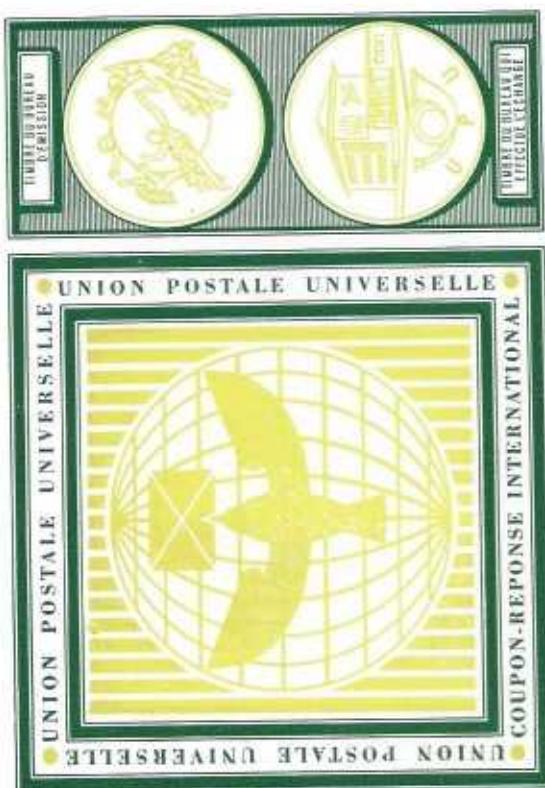
Cornice azzurra e fondo di sicurezza giallo.  
Nel cerchio inferiore manca il corno di posta ed il logo "UPU".  
Negli angoli del quadrato un asterisco separa i testi.



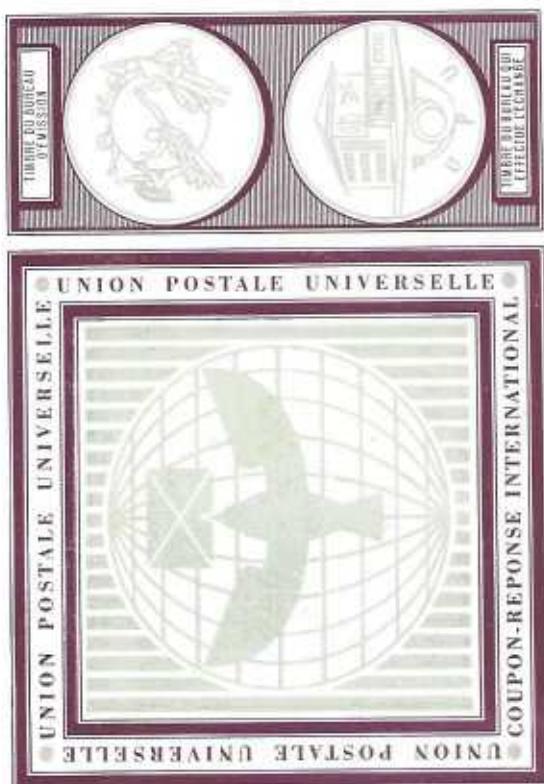
Cornice azzurra e fondino di sicurezza giallo carico.

Negli angoli del quadrato un asterisco separa i testi.

Nel cerchio inferiore non è inserito il corno di posta con il logo UPU.



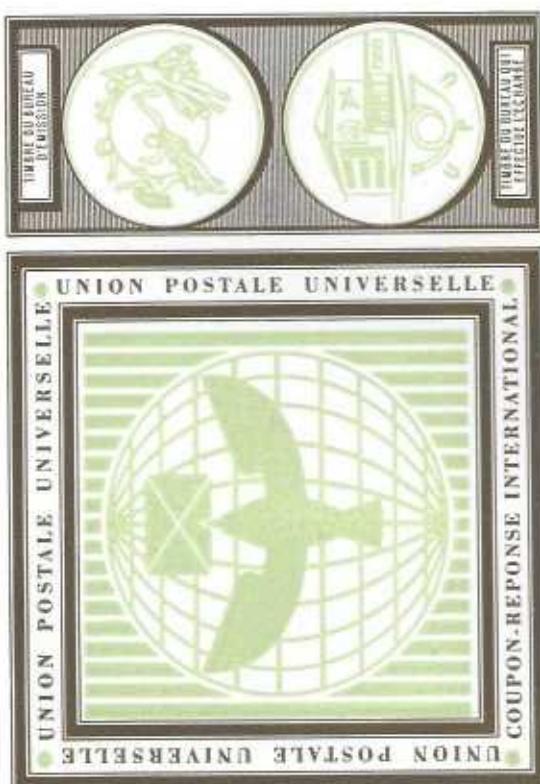
Cornice smeraldo e fondino di sicurezza gialloscuro.  
Negli angoli del quadrato un grande punto separa le testi.  
Nel cerchio inferiore è inserito anche il corno di posta con il logo UPU.



Cornice lilla e fondino di sicurezza grigio.

Negli angoli del quadrato un grande punto separa e testi.

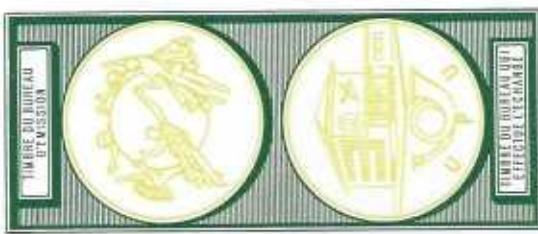
Nel cerchio inferiore è inserito anche il corno di posta con il logo UPU.



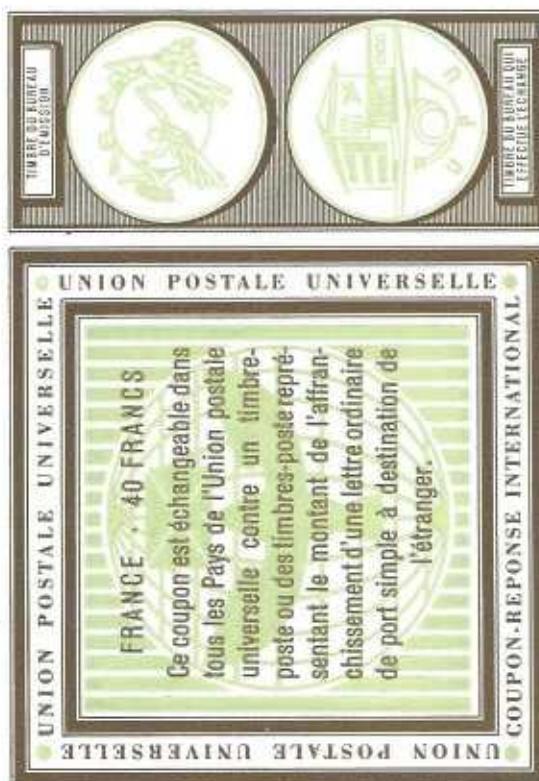
Cornice lilla e fondino di sicurezza verde.

Negli angoli del quadrato un grande punto separa e testi.

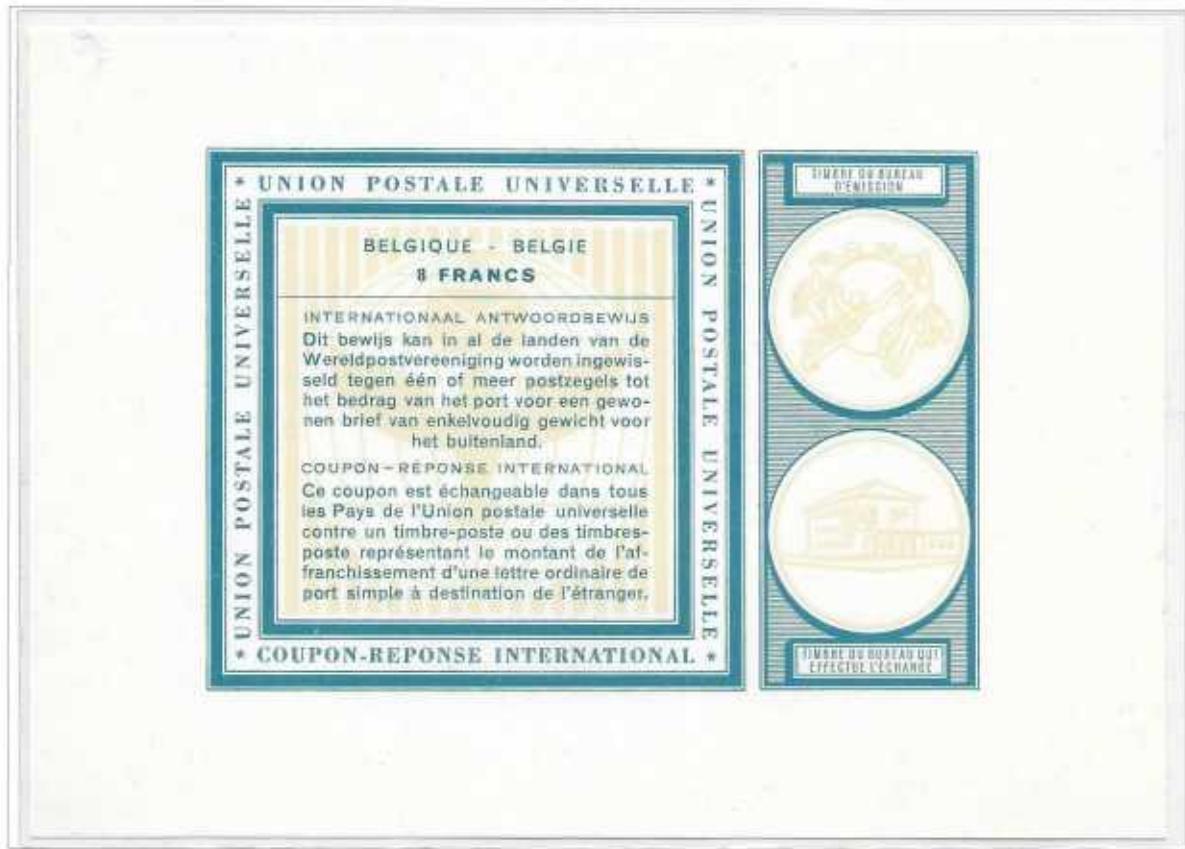
Nel cerchio inferiore è inserito anche il corno di posta con il logo UPU.



BELGIQUE · BELGIE 8 FRANCS saggio di colore bronzo e smeraldo.  
Nel cerchio inferiore è inserito anche il corno di posta con il logo UPU.



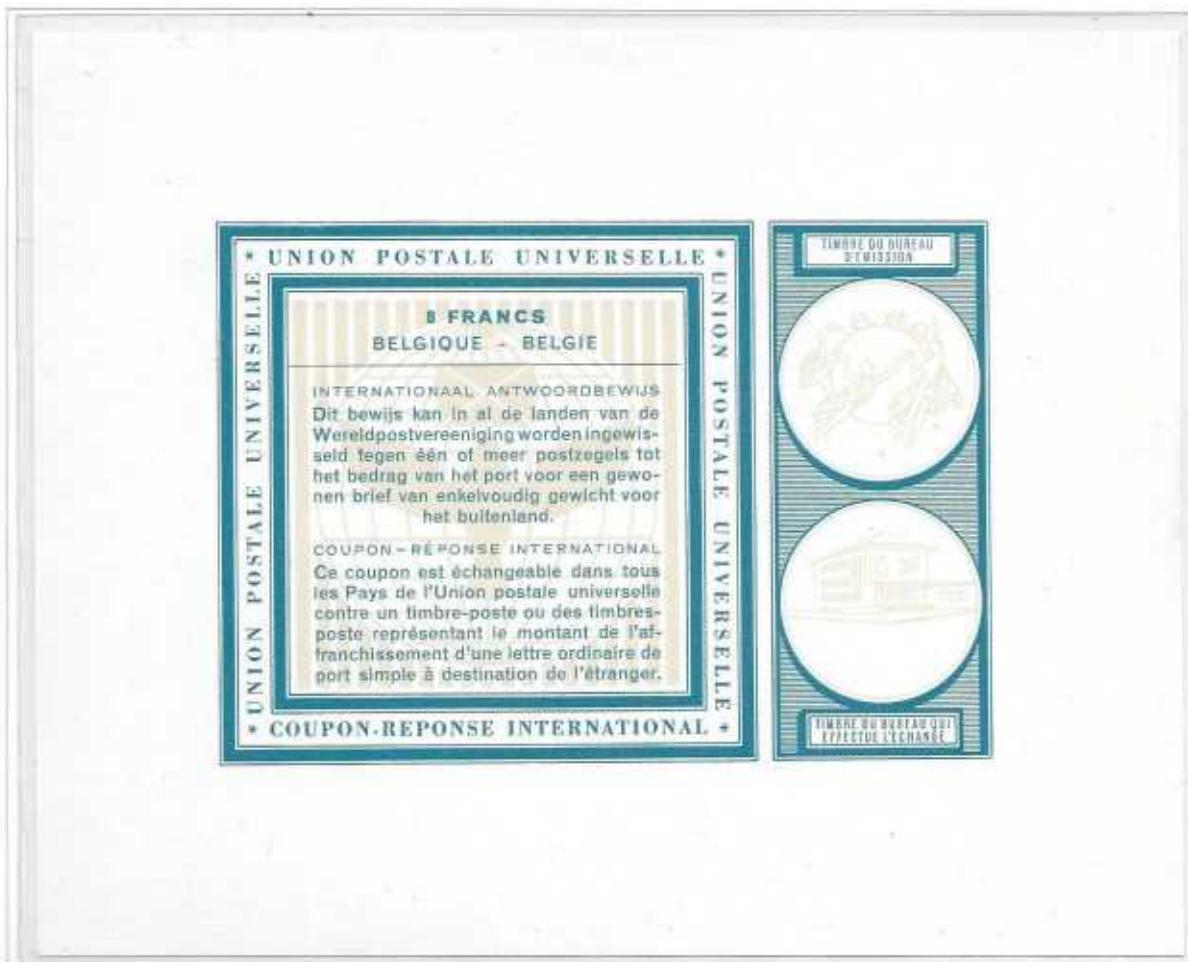
FRANCE · 40 FRANCS saggio di colore lilla e verde-giallo.  
Nel cerchio inferiore è inserito anche il corno di posta con il logo UPU.



Saggio di esemplari con due lingue.

Diversa disposizione dei testi del Paese e del prezzo di vendita.

In alto **BELGIQUE - BELGIE / 8 FRANCS** e linea di separazione  
in basso **8 FRANCS / BELGIQUE - BELGIE** e linea di separazione.



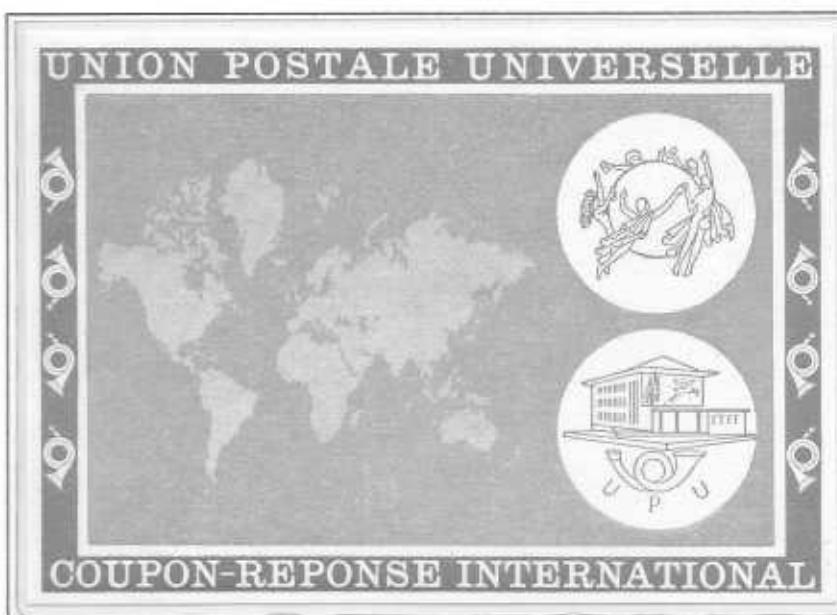


FRANCE / 40 FRANCS e linea di separazione



40 FRANCS / FRANCE e linea di separazione

## Altri SAGGI

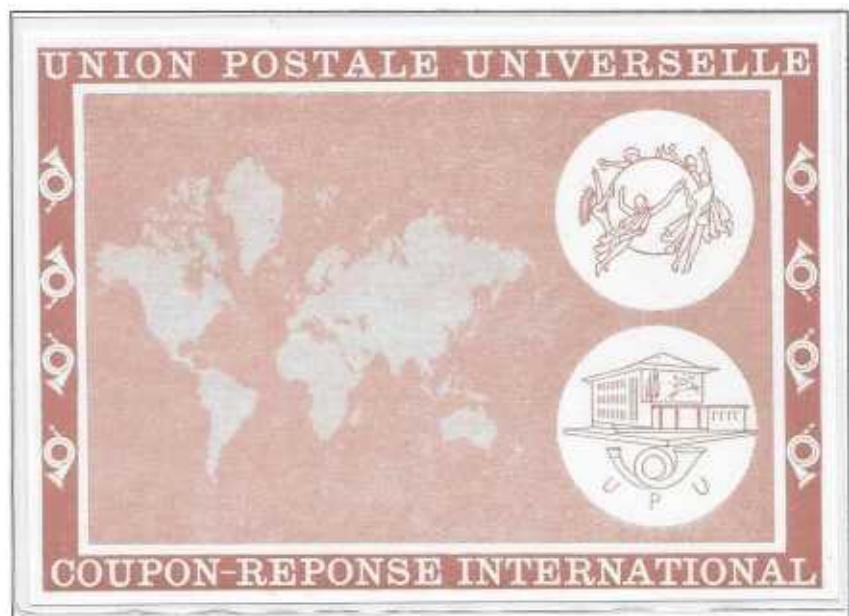


Furono proposti anche altri progetti, con nominale e Paesi del tutto simili.

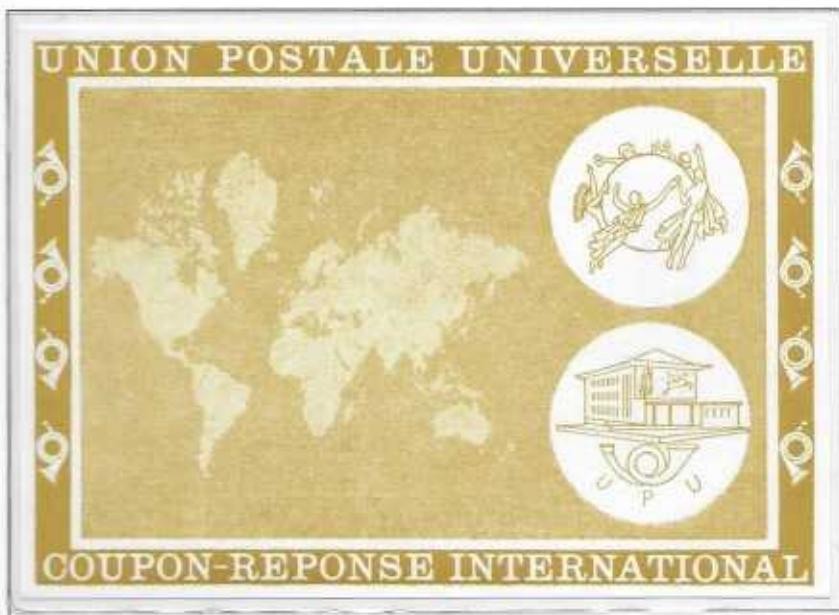
Sono stati proposti in tre colori – grigio, rosa e ocra – con i testi e i riquadri in nero probabilmente opera degli altri grafici partecipanti.

Le dimensioni del disegno è di mm. 104x70, circa 4 mm. in più del definitivo.

Colore grigio



Colore rosa



Colore ocra

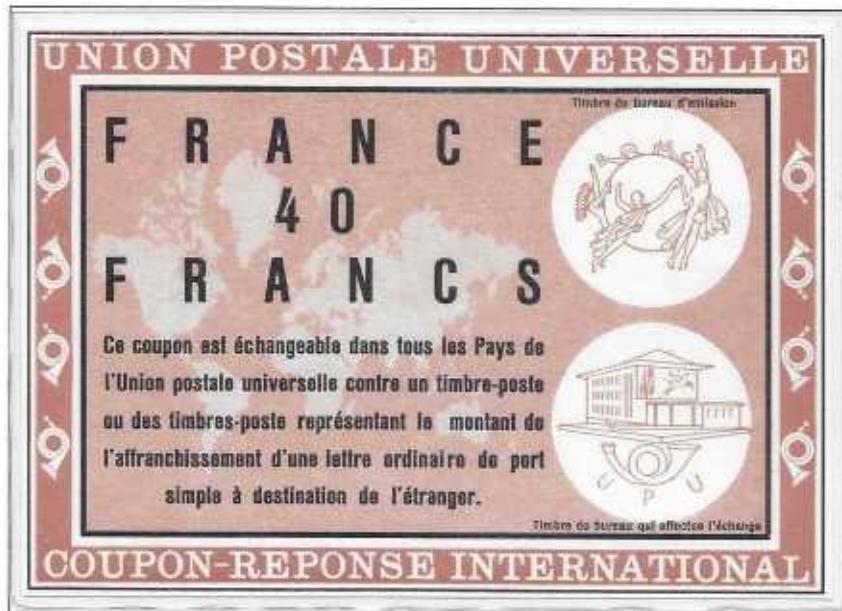
Altri saggi - FRANCIA



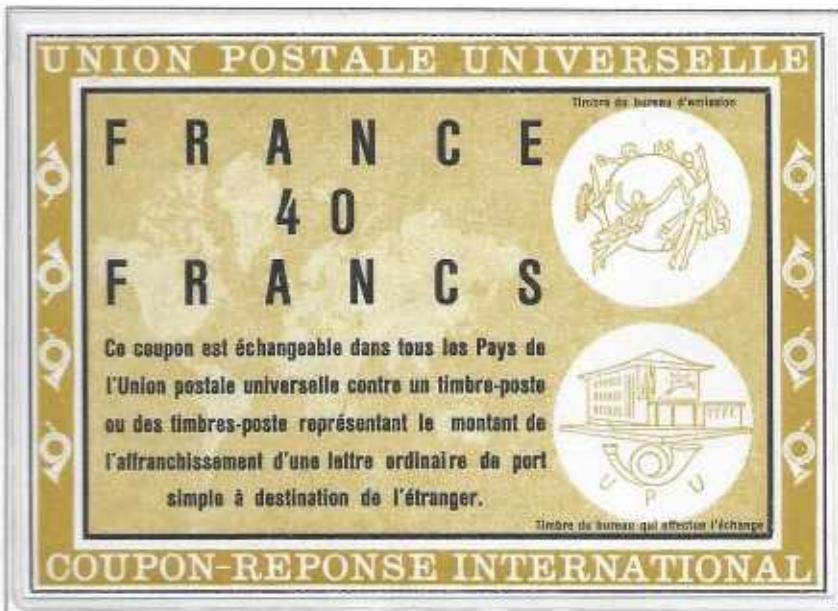
Il nominale è uguale al progetto approvato.

Esistono due versioni che si distinguono per la distribuzione del testo del titolo su tre righe: FRANCE / 40 / FRANCS

Colore grigio



Colore rosa



Colore ocra

Altri saggi - FRANCIA

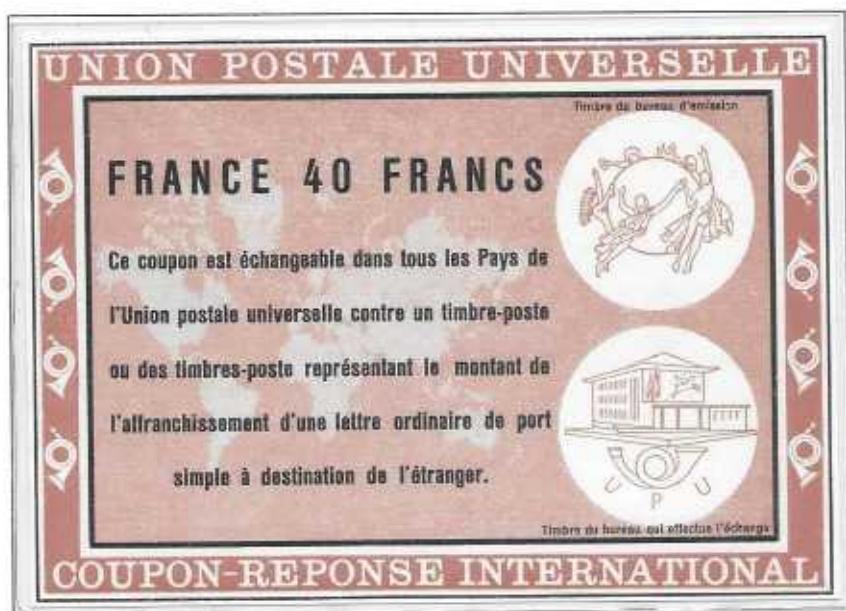


Una seconda proposta distribuisce il testo su una riga:

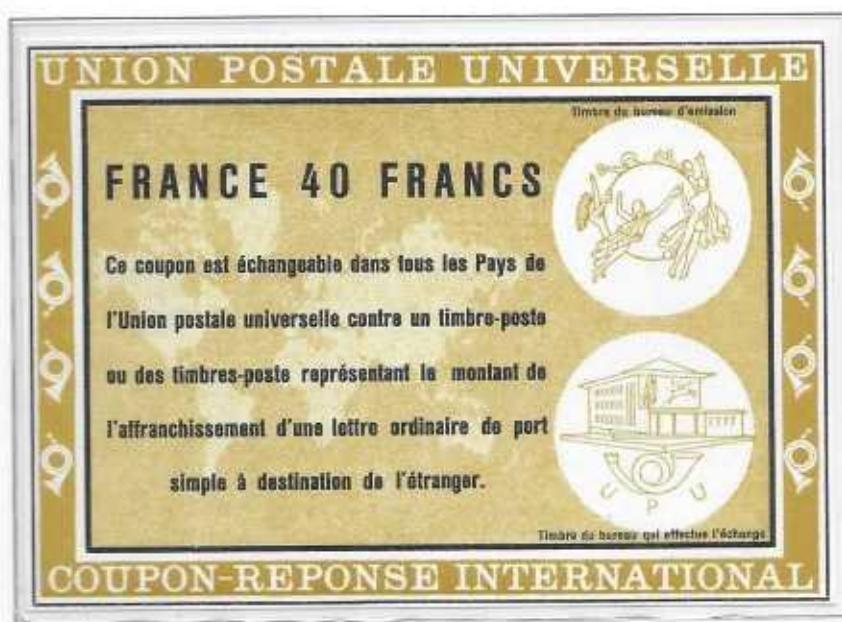
**FRANCE 40 FRANCS**

Il testo esplicativo è identico ma risulta più spaziato.

Colore grigio



Colore rosa



Colore ocra

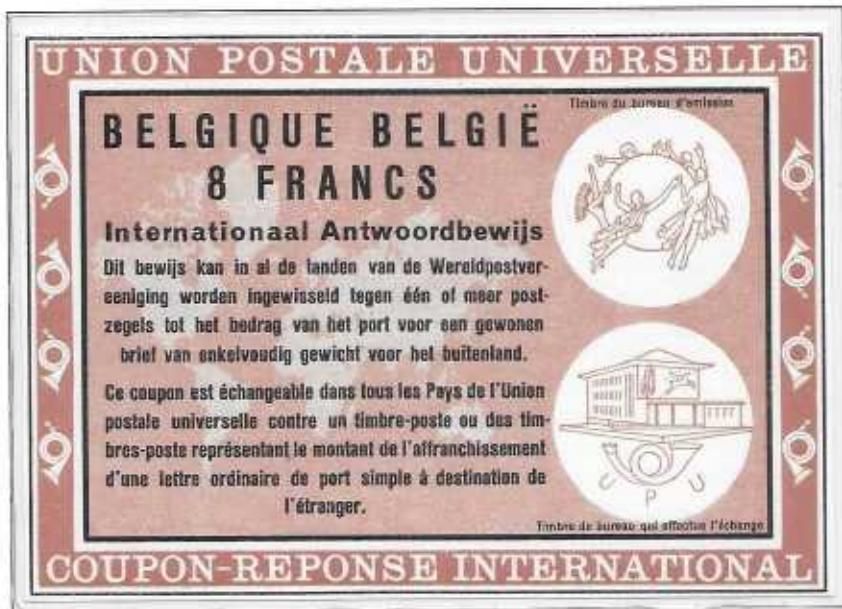
## Altri saggi - BELGIO



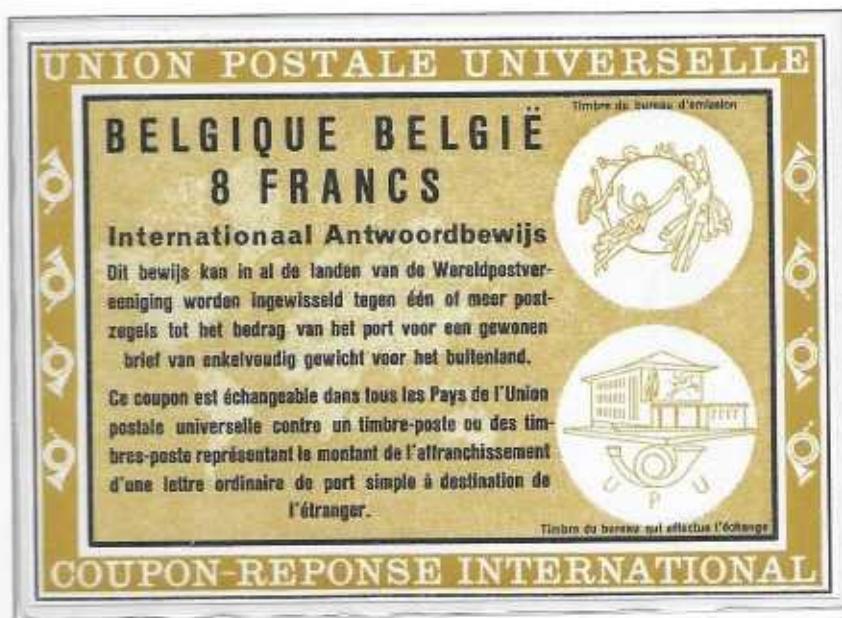
Per il Belgio sono previsti testi esplicativi in due lingue: vallone e francese:

**BELGIQUE BELGIË**  
**8 FRANCS**

Colore grigio



Colore rosa



Colore ocra

## Altri saggi - SVIZZERA



Per la Svizzera sono previsti testi esplicativi in tre lingue: tedesco, francese e italiano:  
**SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA**  
**50 CENTIMES**

Colore grigio



Colore rosa



Colore ocra

## Modello VIENNA

Il Congresso di Vienna del 1964 votò il cambio completo del disegno: i cerchi sono posizionati entrambi a destra.

Il fondino giallo di sicurezza è stampato in tipografia anziché in litografia. Il testo francese è invariato. La distribuzione inizia il 1° gennaio 1966.



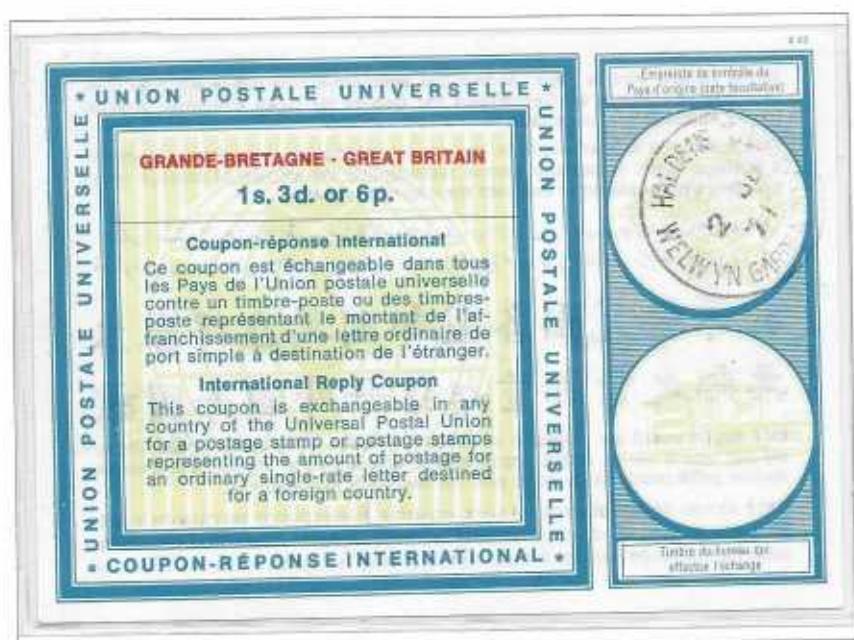
I tipo

La filigrana è la stessa del tipo Londra: sigla UPU in lettere maiuscole alte mm. 25 a doppio tratto.

Esemplare finlandese

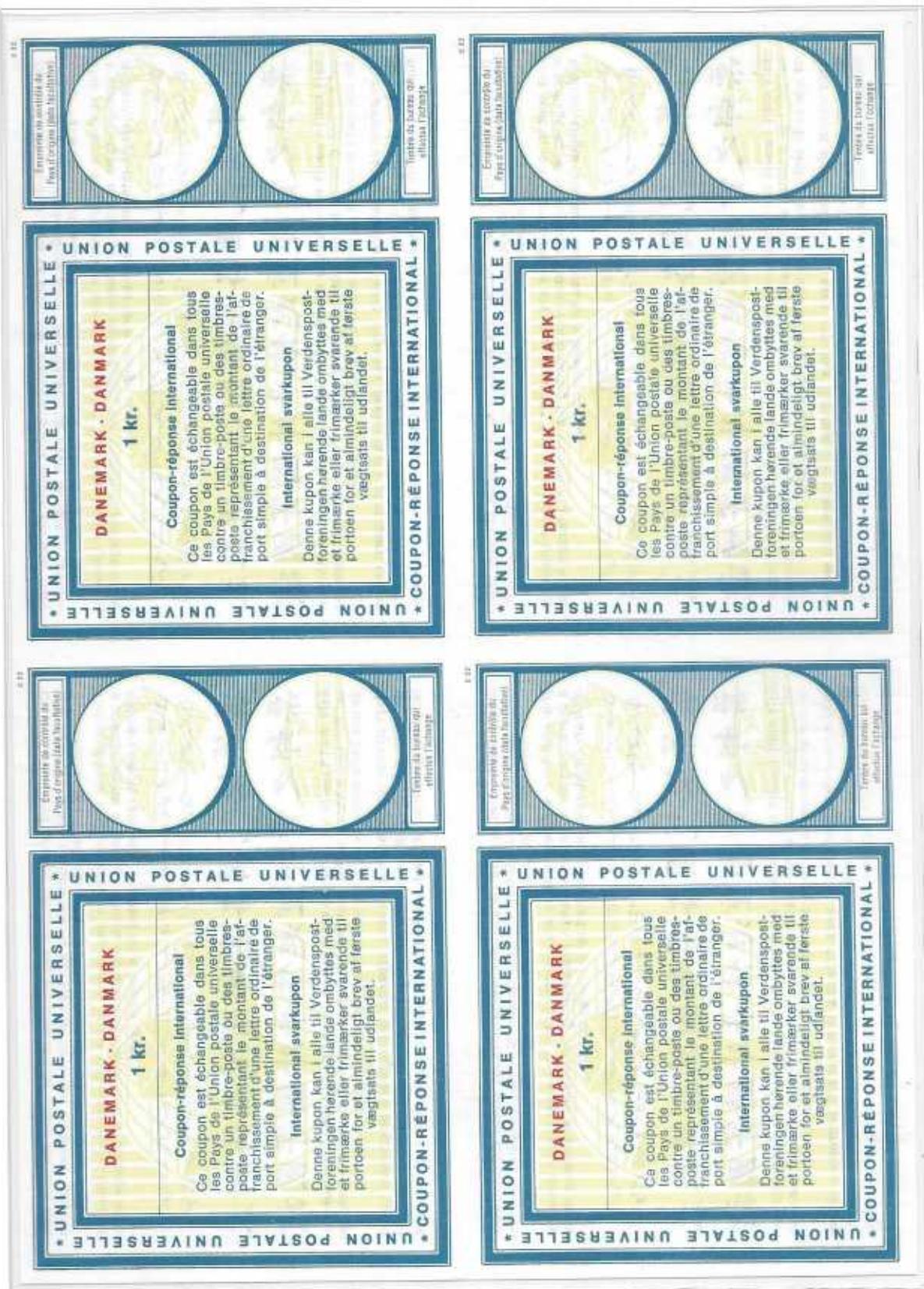
## II tipo

Già con le tirature del 1968 la nuova filigrana: UPU piccola multipla orizzontale.



Esemplare inglese

Modello VIENNA in blocco di quattro.

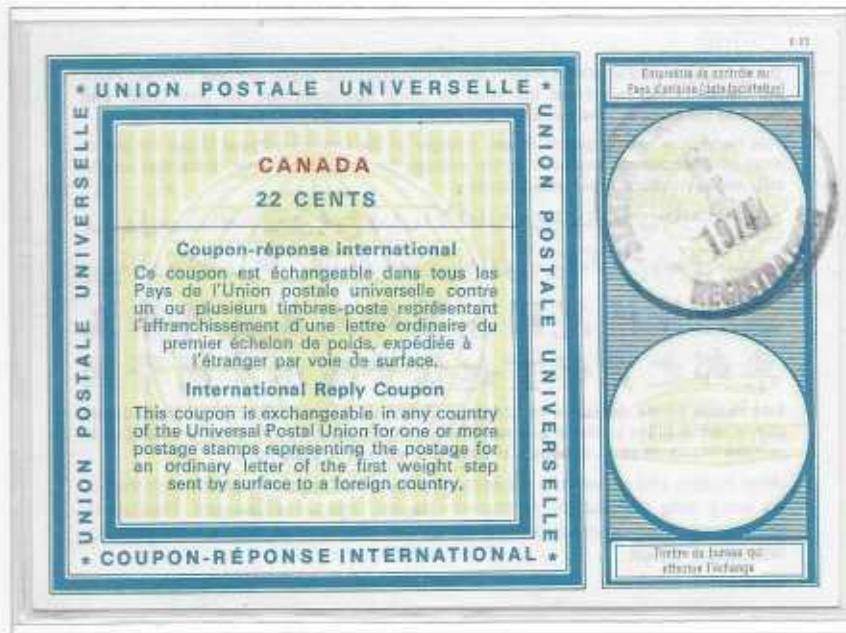


Danimarca, tipo XIX  
filigrana UPU a tappeto orizzontale.

## Modello VIENNA tipo Tokyo

A Tokyo, nel 1969, fu modificato il testo francese; le ultime parole diventano "...par voie de surface ... " su proposta australiana.

La distribuzione inizia il 1º luglio 1971. Di questa versione si distinguono due tipi per un particolare del testo tedesco al verso.



I tipo

Al secondo rigo si legge la parola Taxe.

Länder des Welt  
ert der Taxe für ein  
dsbrief der ersten C  
in any count\*

particolare

Esemplare canadese

## II tipo

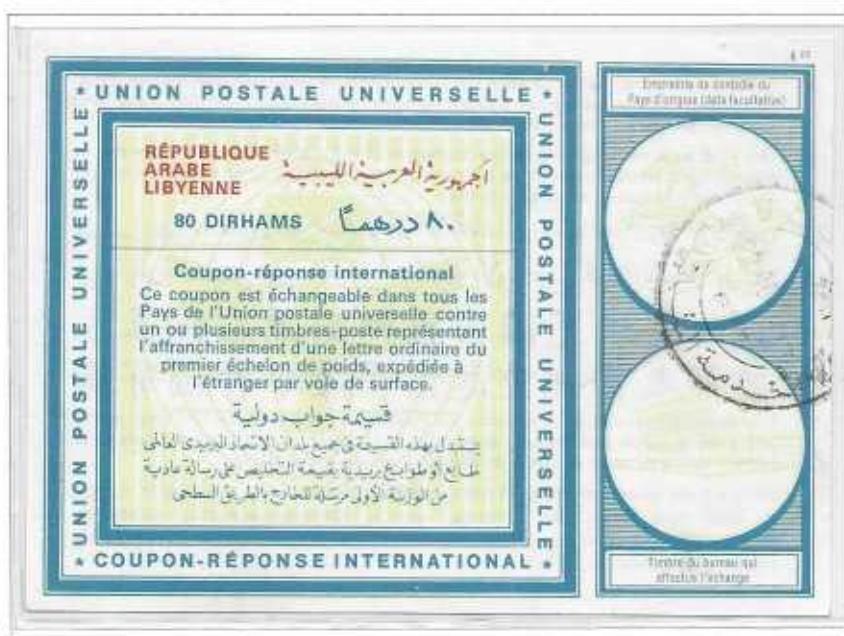
Al secondo rigo si legge la parola  
Gebühr.

Länder des Welt  
ert der Gebühr für e  
ndsbrief der ersten

in any count\*

particolare

Esemplare libico



Modello VIENNA tipo Tokio in blocco di quattro.



Danimarca, tipo XX

Allestimenti diversi  
MODELLO VIENNA

Per la Svizzera le due lingue tedesco ed italiano sul fronte continua anche con il modello "Vienna" distribuito dal 1966.



Tipo XIX.  
14 novembre 1968.

Un caso particolare è rappresentato da Israele.  
Con la fornitura del tipo Tokyo distribuito dal 1° luglio 1971 viene aggiunto il testo arabo.

Tipo XX.  
25 luglio 1971



La Finlandia continua con l'inserimento di entrambe le lingue ufficiali: il finlandese e lo svedese.



**Tipo XXI.**  
2 maggio 1973.

Con la fornitura del modello Vienna vengono modificati i testi a Cipro. Eliminato l'inglese presente nel modello Londra, vengono introdotte le due lingue ufficiali: il greco ed il turco.

**Tipo XIX.**  
16 novembre 1970



## Modello LOSANNA

Il modulo è interamente modificato al Congresso di Losanna del 1974, rendendo facoltativi il bollo di emissione ed il prezzo di vendita, nonché il nome del Paese emittente.

L'introduzione di queste modifiche daranno luogo a vari sottotipi, anche per la posizione della filigrana UPU piccola, quest'ultima orizzontale o verticale.

La numerazione internazionale tiene conto della filigrana (XXII orizzontale e XXIII verticale) oltre a ben nove combinazioni possibili:

– senza indicazioni di prezzo e Paese

e – indicazione del Paese stampato dall'UPU e prezzo indicato localmente

a – senza indicazione del Paese e prezzo stampa UPU

f – senza indicazione di prezzo e indicazione del Paese stampato localmente

b – senza indicazione del Paese e prezzo indicato localmente

g – Indicazione del Paese stampato localmente e prezzo stampato dall'UPU

c – senza indicazione del prezzo e indicazione del Paese stampato dall'UPU

h – Indicazione del Paese e stampa del prezzo realizzati localmente

d – prezzo di vendita e Paese stampati dall'UPU

Non tutte le combinazioni esistono effettivamente.

### Tipo 22 - Filigrana orizzontale.



22 - Esemplare senza indicazioni venduto in Germania.

## Modello Losanna in blocco di quattro.

<p><b>UNION POSTALE UNIVERSELLE</b></p>  <p><b>COUPON-RÉPONSE INTERNATIONAL</b></p> <p>C 22</p> <p>Ce coupon est échangeable dans tous les pays de l'Union postale universelle contre un ou plusieurs timbres-poste représentant l'affranchissement minimal d'une lettre ordinaire, expédiée à l'étranger par voie de surface.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">Empreinte de contrôle du pays d'origine (date facultative)</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">Timbre du bureau qui effectue l'échange</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">Timbre du bureau qui effectue l'échange</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">150 öre</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">150 öre</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">150 öre</td> </tr> </table>	Empreinte de contrôle du pays d'origine (date facultative)	Timbre du bureau qui effectue l'échange	Timbre du bureau qui effectue l'échange	150 öre	150 öre	150 öre	<p><b>UNION POSTALE UNIVERSELLE</b></p>  <p><b>COUPON-RÉPONSE INTERNATIONAL</b></p> <p>C 22</p> <p>Ce coupon est échangeable dans tous les pays de l'Union postale universelle contre un ou plusieurs timbres-poste représentant l'affranchissement minimal d'une lettre ordinaire, expédiée à l'étranger par voie de surface.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">Empreinte de contrôle du pays d'origine (date facultative)</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">Timbre du bureau qui effectue l'échange</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">Timbre du bureau qui effectue l'échange</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">150 öre</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">150 öre</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">150 öre</td> </tr> </table>	Empreinte de contrôle du pays d'origine (date facultative)	Timbre du bureau qui effectue l'échange	Timbre du bureau qui effectue l'échange	150 öre	150 öre	150 öre
Empreinte de contrôle du pays d'origine (date facultative)	Timbre du bureau qui effectue l'échange	Timbre du bureau qui effectue l'échange											
150 öre	150 öre	150 öre											
Empreinte de contrôle du pays d'origine (date facultative)	Timbre du bureau qui effectue l'échange	Timbre du bureau qui effectue l'échange											
150 öre	150 öre	150 öre											

Danimarca, tipo 22a (filigrana orizzontale e stampa del solo prezzo di vendita).



22a – senza indicazione del Paese e prezzo stampato dall'UPU.  
Giappone



22b – senza indicazione del Paese e prezzo indicato localmente  
Bangladesh

**Tipo 23 - Filigrana verticale.**



23 - Esemplare australiano senza indicazioni.



23a – prezzo di vendita stampato dall'UPU, senza indicazione del Paese.  
Stati Uniti



23b – senza indicazione del Paese e prezzo indicato localmente.  
Esemplare israeliano.



23f – senza indicazione di prezzo e indicazione del Paese stampato localmente.  
Esemplare brasiliano.  
Inusuale il logo delle poste, soprattutto nel riquadro destinata all'eventuale prezzo di vendita.

## Modello LOSANNA tipo Rio

Dal Congresso di Rio de Janeiro del 1979 il coupon ne esce ancora più semplificato. Nel riquadro di sinistra non viene più stampato il cerchio tratteggiato e "(date facultative)". Due le tipologie: il tipo XXIV con filigrana orizzontale ed il tipo XXV con filigrana verticale.

### Tipo 24 - Filigrana orizzontale.



24 - Senza indicazioni di prezzo e Paese.

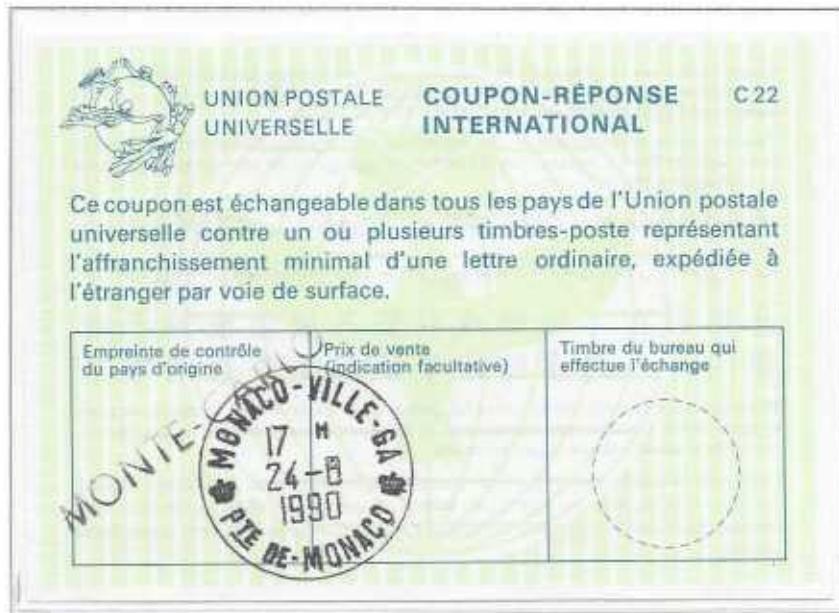
Norvegia.



24a - prezzo stampato dall'UPU.

Sri Lanka.

**Tipo 25 - Filigrana verticale.**



25 - Senza indicazioni di prezzo e Paese.  
Principato di Monaco.



25a – senza indicazione del Paese e prezzo stampato dall'UPU  
Singapore.

## Modello LOSANNA tipo Washington

Al Congresso di Washington del 1989 il modulo subisce ulteriori modifiche.  
Le ultime parole delle istruzioni d'uso sul recto sono modificate in "...voie aérienne", decisamente più moderno del generico "... voie de surface".  
La filigrana è verticale.

### Tipo 26.



26 – senza indicazione di prezzo e Paese.  
Gran Bretagna, filigrana verticale.

26a – senza indicazione del Paese e  
prezzo stampa UPU  
Iran.



Dal 1992 appare anche la data della provvista del modulo – **9. 1992** –, verticalmente in basso a sinistra. La data contraddistingue anche le tirature successive. La filigrana è sempre verticale. E' una iniziativa del Comitato Esecutivo.

**Tipo 27.**



27 - senza diciture stampate dall'UPU.  
Francia.



27a – senza indicazione del Paese e prezzo stampa UPU  
Giappone.

Per la realizzazione delle ulteriori tirature, il Bureau International si rivolse alla tipografia svizzera Kürzi di Einsiedeln.

Il testo ed i caratteri tipografici sono gli stessi delle precedenti tirature eseguite dalla tipografia Benziger, ma nell'angolo inferiore sinistro, fuori cornice, porta la data **8.1993**.

**Tipo 28 - 8.1993**



28 - senza indicazioni di prezzo e Paese.  
Finlandia.



28a – senza indicazione del Paese e prezzo stampato dall'UPU  
Italia.

## Modello LOSANNA tipo Seoul

Su proposta del Consiglio Esecutivo, il Congresso di Seoul del 1994 decide la modifica del codice da C22 in **CN 01**.

La prima provvista ad apparire è quella dell'aprile 1995 – 4.95 -, con le consuete caratteristiche: tipiche del modello "Losanna". La stampa è curata dalla tipografia svizzera "Impressor" S.A. di Syens. La filigrana è verticale come i tipi precedenti.

### Tipo 29.



29 - senza indicazioni di prezzo e Paese.

Danimarca.

29a – senza indicazione del Paese e  
prezzo stampato dall'UPU.

Giappone.



Con la distribuzione dell'edizione 10.98, il testo subisce una modifica: la "lettera ordinaria spedita all'estero per via aerea" diventa "lettera aerea ordinaria spedita all'estero".  
 Il cerchio, nel riquadro in basso a destra, diventa appena accennato con punti ben distanziati.

**Tipo 30 - Filigrana verticale.**



30 - senza indicazioni di prezzo e Paese.  
 Francia.

30b – senza indicazione del Paese e  
 prezzo indicato localmente

Colombia.



## UTILIZZI NEI PERIODI BELLICI

### Presenza militare austriaca in Bosnia Erzegovina

Gli utilizzi dei buoni-risposta si distinguono per il bollo di rilascio su esemplari locali oppure su esemplari nazionali con il bollo postale di occupazione.



Mostar, 9 dicembre 1907  
Rilascio da ufficio postale militare  
austro-ungarico.



Sarajevo, 11 maggio 1908  
Rilascio da ufficio postale militare  
austro-ungarico.

La Bosnia Erzegovina era un territorio affidato all'Austria a seguito degli accordi di Berlino del 1878, che aveva sottratto la regione agli Ottomani. L'Amministrazione affidata all'Austria-Ungheria spiega la presenza del testo solo in lingua francese ed il nominale di 28 heller.

Sul finire del 1907 furono dislocate truppe in previsione dell'annessione del territorio all'Austria-Ungheria, operazione non gradita alle popolazioni locali ma perfezionata nel 1908 e che viene ritenuta una delle cause dello scoppio della I Guerra Mondiale.

## Occupazione greca di Mythilene

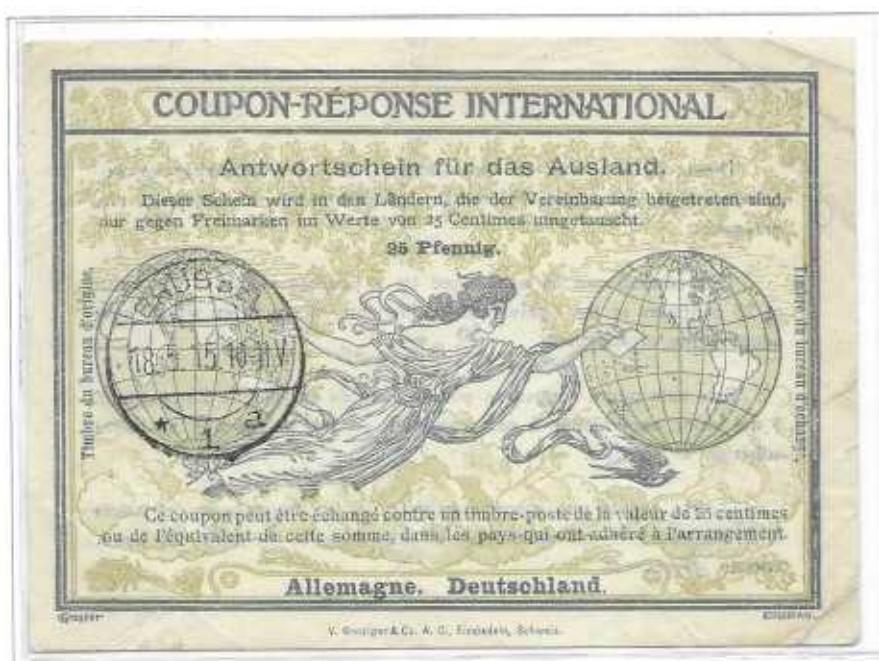


Durante la prima “guerra balcanica”, le truppe greche occuparono la città di Mythilene sull’isola di Lesbo. Furono soprastampate tutte le carte valori, tra cui i pochi coupon che furono muniti della soprastampa sul cerchio a destra “Ελληνική Κυριαρχία Μυτιλήνης” (Occupazione Greca di Mythilene).

Esemplare senza timbro.

## I Guerra Mondiale, Occupazione tedesca del Belgio.

Durante l’occupazione militare, iniziata nel 1914, furono utilizzati esemplari tedeschi. Recano i bollini di uffici postali belgi.



18 maggio 1915. Bruxelles – Brussel.  
Tipo IV.

## Occupazione francese dell'Alsazia

Il 3 agosto 1914 iniziarono le ostilità tra la Francia e la Germania.

La prima rioccupò la parte dell'Alsazia che aveva ceduto 43 anni prima all'impero tedesco dopo la sconfitta del 1871.

Furono attivati sei uffici postali, gestiti da personale militare ma ad uso esclusivo dei civili.

In parte attivati nel 1915, ultimo Montreux-Vieux nel dicembre 1916.

Tutti i coupons sono del tipo IV.



9 settembre 1915, Thann.  
La località fu occupata il 7 agosto  
1914 e tenuta fino alla fine del  
conflitto.

27 aprile 1916, Massevaux..

La località fu occupata il 7 agosto  
1914 e tenuta fino alla fine del  
conflitto.

Dal 1920, nuovamente francese, è  
rinominata Masevaux.





5 novembre 1915. Moosch.



2 giugno 1915. Wesserling.  
Attuale denominazione: Husseren-Wesserling.

## II Guerra Mondiale.

Con l'invasione della Germania nazista della Polonia del 1º settembre 1939 ha inizio la seconda Guerra Mondiale, così considerata in quanto ha coinvolto Paesi di tutti i continenti.

Ebbe termine in Europa l'8 maggio 1945 con la resa tedesca, il successivo 2 settembre con la resa giapponese.

### Occupazione tedesca della Francia.

La città di Metz, vicino al confine con la Germania, fu occupata nel 1940 nel primo periodo di guerra e liberata dopo violenti combattimenti nel 1944. Faceva parte della Francia "occupata".



Tipo XII, sottotipo A.  
Esemplare tedesco.  
Rilasciato a Metz il 17 marzo 1941.

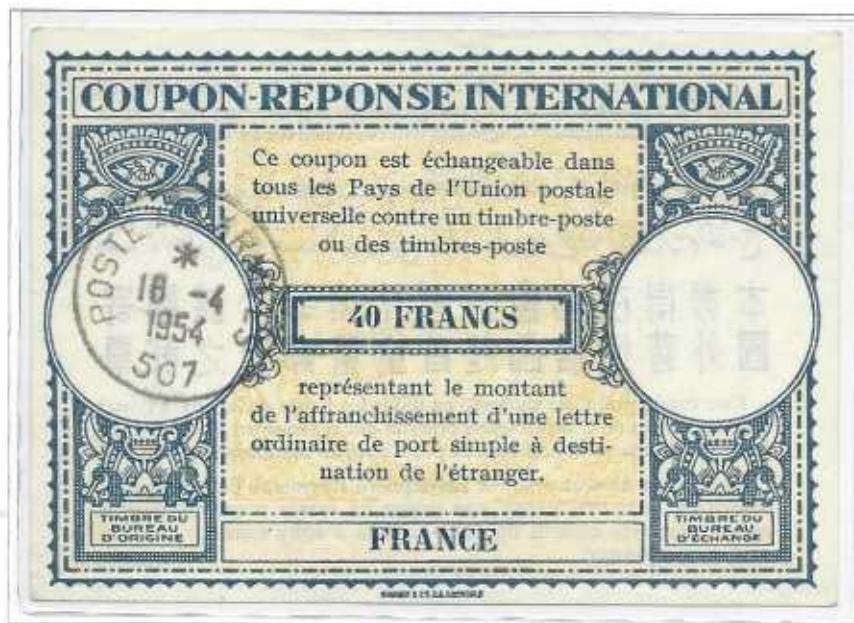
Nella Francia meridionale era stato insediato un governo collaborazionista con la Germania.  
Il servizio dei buoni-risposta continuò regolarmente.



Tipo XII, sottotipo A.  
Rilasciato a Vienna il 13 luglio 1939  
e cambiato a Nizza il 27 aprile 1942.

**Presenza truppe alleate in Germania Occidentale**  
**POSTA MILITARE FRANCIA**

Ogni ufficio postale ha assegnato un codice postale vero e proprio ed un numero "militare".  
Per molti uffici non è nota la data di chiusura, mentre alcuni hanno avuto assegnato un nuovo numero.  
I timbri francesi utilizzati sono conformi ai nazionali e sono utilizzati sia i lineari, sia i datari.





BADEN - OOS  
POSTE AUX ARMEES 507  
Modello Losanna, tipo 25.



BADEN - OOS  
BUREAU POSTAL MILITAIRE 507  
Modello Losanna, tipo 25  
Presenza di entrambe le impronte

Gli uffici postali militari francesi hanno distribuito anche i "COUPON-RÉPONSE (E)".  
Il bollo apposto alla vendita può essere lineare oppure cerchio con datario.



BREISACH  
BUREAU POSTAL MILITAIRE 518  
Lineare



BREISACH  
B.P.M. 518

Presenza truppe alleate in Germania Occidentale  
POSTA MILITARE OLANDA

Gli uffici postali militari olandesi utilizzarono bolli che recavano un numero sistemato in basso, più piccolo delle cifre del datario. Nella parte superiore il termine generico "VELDPOST".



MÜNSTER

Modello Losanna, tipo XXV.  
Ufficio di posta militare 64.  
Esemplare cipriota cambiato.  
Ufficio attivo dal 30.08.1995.

STOLZENAU  
Modello Losanna, tipo XXVII.  
Ufficio di posta militare 5.  
Esemplare coreano cambiato.  
Ufficio attivo da 1.07.1989 a  
23.11.1995



Presenza truppe alleate in Germania Occidentale  
POSTA MILITARE GRAN BRETAGNA

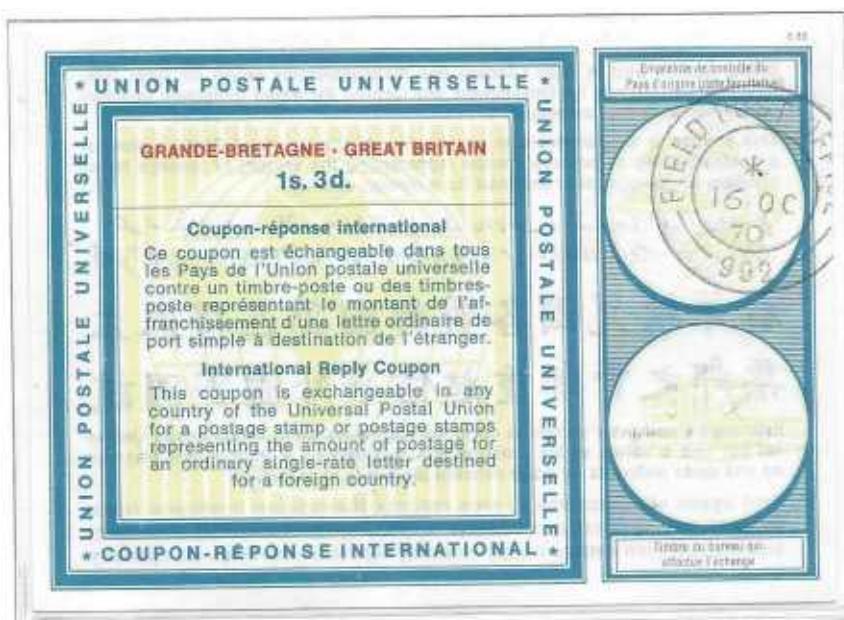
Le truppe alleate non abbandonarono subito il territorio tedesco ma istituirono basi militari, con utilizzo anche dei buoni-risposta nazionali.



BIELEFELD  
Modello Vienna, tipo XX.  
Ufficio inglese di posta militare 993.

Poco distante da Mönchengladbach si trova il complesso militare di Rheindahlen, sede del quartier generale delle forze armate britanniche in Germania, ed in particolare del Corpo d'armata di reazione rapida.

MÖNCHENGLADBACH  
Modello Vienna, tipo XIX.  
Ufficio inglese di posta militare 992.



Presenza truppe alleate in Germania Occidentale  
POSTA MILITARE BELGIO

I timbri recano il numero dell'ufficio in alto, ai lati della linea della data le lettere A, B, C o D che indicano l'utilizzo dei Postmaster con le prime due e la "C" per gli usi correnti. Esistono anche con una sola lettera, posizionata nella parte superiore della data.



DÜREN  
POST.12 AA  
Modello Vienna, tipo 21.



SIEGEN  
POST. 3 AA  
Modello Losanna, tipo 25  
Ufficio chiuso il 31.10.1994



UNION POSTALE  
UNIVERSELLE

COUPON-RÉPONSE C22  
INTERNATIONAL

Ce coupon est échangeable dans tous les pays de l'Union postale universelle contre un ou plusieurs timbres-poste représentant l'affranchissement minimal d'une lettre ordinaire, expédiée à l'étranger par voie de surface.

Empreinte de contrôle  
du pays d'origine



Prix de vente  
(indication facultative)

45 F

Timbre du bureau qui  
effectue l'échange



KÖLN WESTHOVEN

POST.4 BB

Modello Losanna, tipo 25b

Ufficio chiuso il 29.09.1995.



UNION POSTALE  
UNIVERSELLE

COUPON-RÉPONSE C22  
INTERNATIONAL

Ce coupon est échangeable dans tous les pays de l'Union postale universelle contre un ou plusieurs timbres-poste représentant l'affranchissement minimal d'une lettre ordinaire, expédiée à l'étranger par voie de surface.

Empreinte de contrôle  
du pays d'origine (date facultative)



Prix de vente  
(indication facultative)

15 FRANCS BELGES

Timbre du bureau qui  
effectue l'échange



KÖLN OSSENDORF

POST.5 AA

Modello Losanna, tipo 22a

Ufficio chiuso il 28.09.1995.